COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 13.12.1996
COM(96) 623 def.

95/0079 (COD)

Gewijzigd voorstel voor een

RICHTLIJN VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD

tot wijziging van

Richtlijn 92/50/EEG betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor dienstverlening, Richtlijn 93/36/EEG betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor leveringen en Richtlijn 93/37/EEG betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken

(door de Commissie overeenkomstig artikel 189 A, lid 2
van het EG-verdrag ingediend)

INHOUDSOPGAVE

TOELICHTING

I. Inleiding
II. Gedetailleerde bespreking van de artikelen

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN VAN HET PARLEMENT EN DE RAAD

Aanhef
Artikel 1: Wijzigingen in Richtlijn 92/50/EEG
Artikel 2: Wijzigingen in Richtlijn 93/36/EEG
Artikel 3: Wijzigingen in Richtlijn 93/37/EEG
Artikelen 4 en 5: Slotbepalingen
Bijlagen I tot en met IV

Toelichting

I. Inleiding

1. De Overeenkomst inzake overheidsopdrachten (GPA - Government Procurement Agreement, of, in het Frans, AMP - Accord sur les Marchés Publics) vormt ingevolge Besluit 94/800/EEG van de Raad van 22 december 1994 betreffende de goedkeuring van de overeenkomsten die in het kader van de multilaterale onderhandelingen van de Uruguay-ronde zijn bereikt, een integrerend deel van de communautaire rechtsorde. Dit betekent echter niet dat de bepalingen ervan direct kunnen worden ingeroepen voor de rechterlijke instanties van Gemeenschap en van de Lid-Staten (laatste overweging van Beslissing 94/800/EEC). Bijgevolg is de GPA in de Gemeenschap in werking getreden op 1 januari 1996, zoals bepaald in artikel XXIV ervan. Voor de toepassing ervan in de Gemeenschap zijn omzettingsmaatregelen derhalve niet per definitie noodzakelijk.

2. De Commissie heeft niettemin een aantal wijzigingen in de richtlijn voorgesteld, waarbij een aantal bepalingen van de GPA erin worden opgenomen ten einde:

   a) ***discriminatie*** van communautaire ondernemingen ***te voorkomen*** en hen uitdrukkelijk de voordelen te verlenen die ondernemingen uit derde landen aan de GPA ontlenen;

   b) ***de samenhang*** tussen beide rechtsregelingen ***te waarborgen***. Op die manier zullen ondernemingen die zowel aan de richtlijn als aan de GPA onderworpen zijn, automatisch in overeenstemming met de GPA handelen indien zij de bepalingen van de gewijzigde richtlijn naleven. Anders zouden zij verplicht zijn beide rechtsregelingen perfect te kennen om precies te weten wat de verschillen zijn en daaruit de correcte conclusies te trekken. Dat zou wellicht niet zo eenvoudig kunnen blijken te zijn en derhalve kunnen leiden tot een verschillende toepassing van het Gemeenschapsrecht in de verschillende Lid-Staten.

Dit houdt geenszins een eenzijdige openstelling van de communautaire markten voor ondernemingen uit derde landen in. De GPA en de communautaire richtlijnen zijn twee onderscheiden juridische gegevenheden. De eerstgenoemde regelt de betrekkingen tussen de Gemeenschap en derde landen die de GPA hebben ondertekend met betrekking tot opdrachten die binnen de werkingssfeer ervan vallen. Het recht van ondernemingen uit derde landen om toegang te krijgen tot opdrachten die worden geplaatst door aanbestedende diensten in de Gemeenschap wordt derhalve beheerst door de GPA. De - al dan niet gewijzigde - richtlijnen hebben uitsluitend betrekking op de intracommunautaire betrekkingen, d.w.z. de betrekkingen tussen de Europese aanbestedende diensten en de Europese ondernemingen. Zij scheppen geen rechten voor ondernemingen uit derde landen, die hun rechten uitsluitend ontlenen aan de GPA of andere internationale overeenkomsten.

Door voor te stellen de richtlijnen te wijzigen, tracht de Commissie met andere woorden te garanderen dat de Europese ondernemingen gelijke kansen krijgen. Enkele kleinere en strikt technische wijzigingen, die om wetgevingstechnische redenen noodzakelijk zijn, niet te na gesproken, tracht de Commissie zich ertoe te beperken de richtlijnen slechts te wijzigen voor zover dit strikt noodzakelijk is om discriminatie van communautaire ondernemingen te voorkomen.

3. Op 30 maart 1995 heeft de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement twee voorstellen voor een richtlijn van de Raad en het Europees Parlement doen toekomen, de ene tot wijziging van de Richtlijnen 92/50/EEG, 93/36/EEG en 93/37/EEG (betreffende het plaatsen van overheidsopdrachten voor respectievelijk diensten, leveringen en werken) en de andere tot wijziging van Richtlijn 93/38/EEG van 14 juni 1993 houdende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van opdrachten in de sectoren water- en energievoorziening, vervoer en telecommunicatie. Alleen de eerstgenoemde wordt hierna behandeld.

4. In februari 1996 heeft het Europees Parlement een wetgevingsresolutie aangenomen, alsmede een aantal amendementen. De Commissie heeft te kennen gegeven dat zij een deel van deze amendementen kon aanvaarden.

De amendementen die de Commissie heeft aanvaard, in sommige gevallen na er andere elementen in te hebben opgenomen of met redactionele wijzigingen, betreffen met name:

- een nieuwe overweging betreffende de betalingstermijnen;
- de invoering van gedifferentieerde drempels voor opdrachten voor dienstverrichting naargelang de betrokken soorten diensten al dan niet onder de GPA vallen;
- een aanpassing van de structuur van de bepaling betreffende statistieken over de opdrachten voor openbare werken;
- de opneming van de centrale overheidsdiensten van Oostenrijk, Finland en Zweden in bijlage I.

5. Behalve de reeds genoemde, hebben de belangrijkste nieuwe bepalingen die in het gewijzigde voorstel zijn opgenomen betrekking op:

- een verduidelijking van de werkingssfeer van de GPA en de richtlijnen, alsmede een duidelijke verklaring betreffende de rechtsregeling die geldt voor ondernemingen uit derde landen;
- de vervanging in elk van de drie richtlijnen van de oorspronkelijk voorgestelde bepaling betreffende de "technische dialoog" door een overweging;

- de wijziging van de drempels voor prijsvragen voor ontwerpen ingevolge de beperkte werkingssfeer van de GPA in vergelijking met Richtlijn 92/50/EEG;
- de versoepeling van de termijnen na bekendmaking van een periodieke indicatieve aankondiging in elk van de drie richtlijnen;
- de versoepeling van de bepaling betreffende de wijze van indiening van aanbiedingen in elk van de drie richtlijnen;
- de opneming van een bepaling inzake non-discriminatie in Richtlijn 93/36/EEG en in Richtlijn 93/37/EEG;
- de invoering van een drempel van 5.000.000 ecu voor bepaalde opdrachten voor de uitvoering van werken die niet onder de toepassing van de GPA vallen.

II Bespreking van de overwegingen en artikelen

In de volgende punten wordt toelichting gegeven bij de wijzigingen die zijn aangebracht.

6. Overwegingen

De derde overweging is gewijzigd om duidelijk te maken dat de rechten van ondernemingen uit derde landen uitsluitend op de GPA berusten en niet op de gewijzigde richtlijnen. Het is tevens de bedoeling een duidelijk beeld te geven van wat niet onder de GPA valt maar wel tot de werkingssfeer van de richtlijnen behoort, en bovendien wordt benadrukt dat de wijziging van de richtlijnen in geen geval iets te maken heeft met het al dan niet bestaan van enige wederkerigheid ten aanzien van ondernemingen uit niet-Lid-Staten die de GPA hebben ondertekend. De richtlijnen hebben uitsluitend betrekking op intracommunautaire betrekkingen, d.w.z. betrekkingen tussen aanbestedende diensten en ondernemingen binnen de Gemeenschap en scheppen geen rechten voor ondernemingen in derde landen; dergelijke rechten kunnen uitsluitend uit de GPA voortvloeien. Dit moet tevens duidelijk maken dat de richtlijnen kunnen worden gewijzigd ten aanzien van particuliere aanbestedende diensten (in sectoren die al dan niet onder de GPA vallen) zonder dat daardoor aan ondernemingen uit derde landen toegang wordt verleend tot opdrachten die worden geplaatst door die aanbestedende diensten.

Een nieuwe negende overweging wordt ingevoegd in plaats van de in het oorspronkelijke voorstel opgenomen wijziging van artikel 14, lid 7, van Richtlijn 92/50/EEG, artikel 8, lid 7, van Richtlijn 93/36/EEG en artikel 10, lid 7, van Richtlijn 93/37/EEG. Deze overweging heeft ten doel uitdrukkelijk te wijzen op een punt dat reeds voortvloeit uit het bestaande Gemeenschapsrecht zoals dit wordt toegepast ten aanzien van technisch advies. Want hoewel niets in het bestaande Gemeenschapsrecht eraan in de weg staat dat aanbestedende diensten bij het opstellen van technische specificaties voor een bepaalde opdracht advies zouden vragen of aanvaarden van een onderneming die zou kunnen deelnemen

aan de aanbestedingsprocedure, bestaat die mogelijkheid krachtens het huidige Gemeenschapsrecht ***niet*** indien daardoor het beginsel van de gelijke behandeling, met name door het uitschakelen van de mededinging, in het gedrang zou komen. Gezien deze stand van zaken is het niet noodzakelijk de bepalingen van de richtlijn te wijzigen om haar in overeenstemming te brengen met artikel VI, lid 4, van de GPA.

Een nieuwe tiende overweging wordt ingevoegd om te wijzen op het belang van prompte betaling, met een verwijzing naar de maatregelen die daartoe zijn aanbevolen in de aanbeveling van de Commissie van 12 mei 1995 over de betalingstermijnen bij handelstransacties.

7. Artikel 1

Artikel 1 is gewijzigd in samenhang met de derde overweging en om dezelfde reden (zie punt 6).

Wijzigingen op Richtlijn 92/50/EEG

8. Artikel 7, leden 1 en 2 - Drempels

Voorgesteld wordt de wijzigingen in de drempels in vergelijking met het oorspronkelijke voorstel te beperken, in dier voege dat de wijzigingen uitsluitend gelden voor de sectoren en opdrachten waarop de GPA van toepassing is.
In het tweede streepje onder a) worden de nieuwe drempels ingevoerd die van toepassing zijn op opdrachten die onder de GPA vallen (d.w.z. de diensten die opgesomd zijn in bijlage I A ***met uitzondering van O&O-diensten en bepaalde telecommunicatiediensten***), terwijl het eerste streepje van toepassing is op alle andere opdrachten voor dienstverlening die onder de richtlijn vallen (d.w.z. de beide zojuist genoemde categorieën alsmede de diensten die zijn opgesomd in bijlage I B). De in het eerste streepje onder a) genoemde drempel is ongewijzigd.
In het tweede streepje is punt i) van toepassing op de centrale overheidsdiensten die in bijlage I bij Richtlijn 93/36/EEG zijn opgesomd, terwijl punt ii) van toepassing is op alle andere aanbestedende diensten die onder de richtlijn vallen.

9. Artikel 12, leden 1 en 2 - Mededeling aan afgewezen gegadigden en inschrijvers

De belangrijkste wijziging is de nieuwe formulering van lid 2, die ten doel heeft deze bepaling meer in overeenstemming te brengen met de corresponderende bepaling van de GPA. Om misbruik te voorkomen is voorts in lid 1 het voorschrift betreffende het verstrekken van gegevens over andere inschrijvers beperkt tot degenen die een "aannemelijke aanbieding" hebben gedaan.

10. Artikel 13, leden 1 en 2 - Drempels bij prijsvragen voor ontwerpen

Deze drempels zijn op dezelfde wijze gewijzigd als de algemene bepaling inzake drempels in artikel 7, lid 1. Dit betekent dat de drempels ten aanzien van de opdrachten en sectoren die niet onder de GPA vallen ongewijzigd blijven ten opzichte van de thans geldende.

11. Artikel 18, lid 2 - Verkorte termijnen in openbare procedures na bekendmaking van een indicatieve aankondiging

De wijzigingen hebben ten doel de termijnen soepeler te maken en zodanig vast te stellen dat zij steeds beginnen te lopen op de datum van verzending van de aankondiging.

12. Artikel 19, lid 4 - Verkorte termijnen in niet-openbare en onderhandelingsprocedures na bekendmaking van een indicatieve aankondiging

De wijzigingen hebben ten doel de termijnen soepeler te maken en zodanig vast te stellen dat zij steeds beginnen te lopen op de datum van verzending van de aankondiging.

13. Artikel 23 - Indiening van aanbiedingen via elektronische weg

Deze bepaling is vereenvoudigd. Thans wordt alleen nog bepaald aan welke essentiële voorwaarden voldaan moet zijn wanneer de Lid-Staten de indiening van schriftelijke aanbiedingen via andere communicatiemiddelen dan via de post of door rechtstreekse afgifte toestaan. Het gebruik van andere communicatiemiddelen kan met name worden toegestaan indien zij voldoende garanties op het stuk van geheimhouding bieden en indien kan worden gegarandeerd dat de aanbiedingen pas na het verstrijken van de voorgeschreven termijn kunnen worden geopend. Indien nodig uit een oogpunt van bewijskracht kan tevens worden verlangd dat dergelijke aanbiedingen schriftelijk of door toezending van een voor eensluidend verklaard afschrift worden bevestigd.

Naar het oordeel van de Commissie kan de vereiste geheimhouding worden gewaarborgd indien de aanbiedingen worden ingediend op diskette of op een andere drager die onder gesloten couvert rechtstreeks of via de post wordt bezorgd. Conform haar oorspronkelijke voorstel blijft de Commissie ervan overtuigd dat het, ook bij gebruik van elektronische middelen - met name elektronische post - voor het indienen van aanbiedingen, technisch mogelijk is op zijn minst een gelijkwaardig niveau van geheimhouding te garanderen.

De uitdrukkelijke bepaling in het oorspronkelijke voorstel dat aanbiedingen per telefoon niet zijn toegestaan, is weggelaten aangezien de logica van de thans

voorgestelde tekst deze overbodig maakt. Uiteraard blijft de telefoon als middel voor het indienen van aanbiedingen onaanvaardbaar.

14. Artikel 38 bis

De terminologie in dit artikel is gecorrigeerd. Er wordt met name verwezen naar de GPA in plaats van naar de GATT-Overeenkomst.

15. Artikel 39 - Statistische verplichtingen

Behalve dat de terminologie is gecorrigeerd (verwijzing naar de GPA), bestaat de belangrijkste wijziging in de nieuwe en duidelijker structuur van lid 1, onder a). Onder d) is voorts een verwijzing opgenomen naar telecommunicatiediensten van categorie 8, die niet aan de GPA onderworpen zijn.

Artikel 2 : Wijzigingen op Richtlijn 93/36/EEG

16. Artikel 5, lid 1 - Drempels

De wijzigingen zijn van louter redactionele aard.

17. Artikel 5

Overeenkomstig de nieuwe negende overweging is in dit artikel een nieuw lid ingevoegd (zie punt 6). Dank zij deze wijziging en de corresponderende wijziging in Richtlijn 93/37/EEG zal voortaan in alle richtlijnen overheidsopdrachten een uitdrukkelijke verwijzing naar de algemene beginselen van gelijke behandeling en non-discriminatie voorkomen.

18. Artikel 7, leden 1 en 2 - Mededeling aan afgewezen gegadigden en inschrijvers

Zie de opmerkingen bij punt 9.

19. Artikel 10, lid 1bis - Verkorte termijnen in openbare procedures na bekendmaking van een indicatieve aankondiging

Zie de opmerkingen bij punt 11.

20. Artikel 11, lid 3bis - Verkorte termijnen in niet-openbare en onderhandelingsprocedures na bekendmaking van een indicatieve aankondiging

Zie de opmerkingen bij punt 12.

21. **Artikel 15, lid 3 - Indiening van aanbiedingen via elektronische weg**

Zie de opmerkingen bij punt 13.

22. **Artikel 29**

De terminologie is gecorrigeerd.

23. **Artikel 31 - Statistische verplichtingen**

Behalve dat de terminologie is gecorrigeerd, bestaat de belangrijkste wijziging in de nieuwe en duidelijker structuur van lid 2, onder a).

Artikel 3 : Wijzigingen op Richtlijn 93/37/EEG

24. **Artikel 6, leden 1 en 2 - Drempels**

De belangrijkste wijziging bestaat in de invoering van een afzonderlijke, ongewijzigde drempel voor de in artikel 2, lid 1, bedoelde opdrachten voor de uitvoering van werken (bepaalde opdrachten die worden geplaatst door een andere instantie dan een aanbestedende dienst), die niet onder de toepassing van de GPA vallen.

25. **Artikel 6**

Overeenkomstig de nieuwe negende overweging is in dit artikel een nieuw lid ingevoegd (zie punt 6). Dank zij deze wijziging en de corresponderende wijziging in Richtlijn 93/36/EEG (zie punt 17) zal voortaan in alle richtlijnen overheidsopdrachten een uitdrukkelijke verwijzing naar de algemene beginselen van gelijke behandeling en non-discriminatie voorkomen.

26. **Artikel 8, leden 1 en 2 - Mededeling aan afgewezen gegadigden en inschrijvers**

Zie de opmerkingen bij punt 9.

27. **Artikel 12, lid 2 - Verkorte termijnen in openbare procedures na bekendmaking van een indicatieve aankondiging**

Zie de opmerkingen bij punt 11.

28. **Artikel 13, lid 4 - Verkorte termijnen in niet-openbare en onderhandelingsprocedures na bekendmaking van een indicatieve aankondiging**

Zie de opmerkingen bij punt 12.

29. **Artikel 18, lid 7 - Indiening van aanbiedingen via elektronische weg**

Zie de opmerkingen bij punt 13.

30. **Artikel 33 bis**

De wijziging betreft louter een correctie van de terminologie.

31. **Artikel 34 - Statistische verplichtingen**

De wijzigingen zijn van louter redactionele aard.

32. **Bijlage I**

De centrale overheidsdiensten van Oostenrijk, Finland en Zweden zijn toegevoegd aan bijlage I, die overigens ongewijzigd blijft.

33. **Artikel 4 - Data van inwerkingtreding**

De in lid 1 genoemde datum waarop aan de richtlijn moet zijn voldaan, is voorlopig.

34. **Overige bepalingen**

De weglating van artikel 7, lid 8, van Richtlijn 92/50/EEG en de bijlagen II tot en met IV zijn niet gewijzigd in vergelijking met het oorspronkelijke voorstel van de Commissie.

Gewijzigd voorstel voor een

RICHTLIJN VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD

tot wijziging van

Richtlijn 92/50/EEG betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor dienstverlening, Richtlijn 93/36/EEG van 14 juni 1993 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor leveringen en Richtlijn 93/37/EEG betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 57, lid 2, artikel 66 en artikel 100 A,

gezien het voorstel van de Commissie [1],

gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité [2],

volgens de procedure van artikel 189 B van het Verdrag [3],

(1) overwegende dat de Raad bij Besluit 94/800/EG van 22 december 1994, betreffende de sluiting, namens de Europese Gemeenschap voor wat betreft de onder haar bevoegdheid vallende aangelegenheden, van de uit de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguay-Ronde (1986-1994) [4] voortvloeiende overeenkomsten, onder meer zijn goedkeuring heeft gehecht aan de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten (hierna te noemen "de Overeenkomst"), welke ten doel heeft een internationaal kader van evenwichtige rechten en verplichtingen op het gebied van overheidsopdrachten tot stand te brengen met het oog op een verdere liberalisatie en uitbreiding van de wereldhandel ;

(2) overwegende dat de Richtlijnen 92/50/EEG, 93/36/EEG en 93/37/EEG hebben gezorgd voor een coördinatie van de nationale procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor dienstverlening, voor leveringen en voor de uitvoering van werken, ten

---

(1) PB nr. C
(2) PB nr.
(3) PB nr C
(4) PB nr. L 336 van 23.12.1994, blz. 1.

einde in alle Lid-Staten te komen tot gelijke mededingingsvoorwaarden voor dergelijke opdrachten ;

(3) overwegende dat, gezien de internationale rechten en verplichtingen die voor de Gemeenschap voortvloeien uit de aanvaarding van de Overeenkomst, voor inschrijvers en produkten uit de landen die de Overeenkomst hebben ondertekend, de regeling geldt van de Overeenkomst, waarvan de werkingssfeer zich in het geval van Richtlijn 92/50/EEG niet uitstrekt tot opdrachten voor diensten van bijlage I B, opdrachten voor O & O-diensten van categorie 8 van bijlage I A, opdrachten voor telecommunicatiediensten van categorie 5 van bijlage I A met de CPC-referentienummers 7524, 7525 en 7526, en opdrachten voor financiële diensten van categorie 6 van bijlage I A betreffende de emissie, aankoop, verkoop of overdracht van effecten of andere financiële instrumenten en betreffende door de centrale banken verleende diensten ;

(4) overwegende dat sommige bepalingen van de Overeenkomst voor de inschrijvers gunstiger voorwaarden inhouden dan de Richtlijnen 92/50/EEG, 93/36/EEG en 93/37/EEG ;

(5) overwegende dat, wanneer opdrachten worden geplaatst door aanbestedende diensten in de zin van de Overeenkomst, de mogelijkheden waarover ondernemingen en produkten uit de Lid-Staten krachtens het Verdrag beschikken om te worden toegelaten tot overheidsopdrachten binnen de Gemeenschap, minstens even gunstig moeten zijn als de voorwaarden waaronder ondernemingen en produkten uit derde landen die de Overeenkomst hebben ondertekend op grond van de bepalingen van de Overeenkomst toegang hebben tot overheidsopdrachten in de Unie ;

(6) overwegende dat het derhalve noodzakelijk is de Richtlijnen 92/50/EEG, 93/36/EEG en 93/37/EEG aan te passen en aan te vullen ;

(7) overwegende dat de toepassing van de richtlijnen moet worden vereenvoudigd en dat het evenwicht dat in de huidige communautaire regelgeving op het gebied van overheidsopdrachten is bereikt, zoveel mogelijk moet worden gehandhaafd ;

(8) overwegende dat het daarom noodzakelijk is sommige aanpassingen van Richtlijn 92/50/EEG bij uitbreiding van toepassing te verklaren op alle onder die richtlijn vallende diensten ;

(9) overwegende dat de bepaling van artikel VI.4 van de Overeenkomst dat de aanbestedende diensten zich ervan onthouden om bij het opstellen van specificaties voor een bepaalde opdracht, op een manier die de mededinging zou uitschakelen, advies te vragen of te aanvaarden van een onderneming die een commercieel belang zou kunnen hebben bij de opdracht, besloten ligt in artikel 3, lid 2, van Richtlijn 92/50/EEG, in artikel 5, lid 7, van Richtlijn 93/36/EEG en in artikel 6, lid 6, van Richtlijn 93/37/EEG ; dat daarom een wijziging van de richtlijnen in die zin niet passend is,

(10) overwegende dat aanbestdende diensten zich bewust zijn van de gevolgen van te late betaling op de gezonde financiële situatie van de marktdeelnemers, in het bijzonder van de kleine en middelgrote ondernemingen, en van zins zijn om zowel overeenkomstig goed en correct gedrag te handelen als zich gelijk op te stellen in hun gedrag van directe betaling aan de belangrijkste internationale deelnemers; Overwegende dat stappen in die richting zijn aanbevolen in de Aanbeveling van de Commissie van 12 mei 1995 betreffende betalingstermijnen in commerciële transacties[5].

HEBBEN DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD :

Artikel 1

Onverminderd de internationale rechten en plichten die voor de Gemeenschap voortvloeien uit de aanvaarding van de Overeenkomst, die de regeling behelst die van toepassing is op inschrijvers en produkten van derde landen die de Overeenkomst hebben ondertekend en die, gezien het huidige toepassingsgebied, wat Richtlijn 92/50/EEG betreft, niet geldt voor opdrachten voor diensten van bijlage I B, van genoemde richtlijn opdrachten voor O & O-diensten van categorie 8 van bijlage I A van dezelfde richtlijn, opdrachten voor telecommunicatiediensten van categorie 5 van bijlage I A van diezelfde richtlijn met de centrale produktenclassificatie (CPC)-referentienummers 7524, 7525 en 7526, en opdrachten voor financiële diensten van categorie 6 van bijlage I A van die richtlijn betreffende de emissie, aankoop, verkoop of overdracht van effecten of andere financiële instrumenten en betreffende door de centrale banken verleende diensten, wordt Richtlijn 92/50/EEG als volgt gewijzigd :

1. **artikel 7 , lid 1 en 2 worden vervangen door het volgende:**

"1. a) Deze richtlijn is van toepassing op :

- de in artikel 3, lid 3, bedoelde opdrachten voor dienstverlening, overheidsopdrachten voor dienstverlening betreffende diensten, opgenomen in

(5) PB n°. L 127 van 10.06.1995, blz. 19.

bijlage I B, diensten van categorie 8 van bijlage I A en telecommunicatiediensten van categorie 5 van bijlage I A, met de CPC-referentienummers 7524, 7525 en 7526, die worden geplaatst door de in artikel 1, onder b), bedoelde aanbestedende diensten, wanneer de geschatte waarde ten minste 200.000 ecu, exclusief BTW, bedraagt ;

- overheidsopdrachten voor dienstverlening betreffende diensten, opgenomen in bijlage I A, met uitzondering van diensten van categorie 8 en telecommunicatiediensten van categorie 5, met CPC-referentienummers 7524, 7525 en 7526,
  - i) die worden geplaatst door de in bijlage I van Richtlijn 93/36/EEG vermelde aanbestedende diensten, wanneer de geschatte waarden ten minste 130.000 SDR, exclusief BTW, bedraagt ;
  - ii) die worden geplaatst door de in artikel 1, onder b), vermelde aanbestedende diensten, voor zover die niet worden vermeld in bijlage I van Richtlijn 93/36/EEG, en waarvan de geschatte waarde ten minste 200.000 SDR, exclusief BTW, bedraagt.

b) De tegenwaarde in ecu en in nationale valuta van de onder a) bedoelde drempels wordt met ingang van 1 januari 1996 in beginsel om de twee jaar herzien. Deze tegenwaarde wordt berekend op basis van de gemiddelde dagwaarde van deze valuta in ecu, en van de ecu in SDR, over de periode van 24 maanden die eindigt op de laatste dag van de maand augustus die onmiddellijk voorafgaat aan de 1e januari waarop de herziening van kracht wordt.

De in dit punt vastgelegde berekeningsmethode wordt in beginsel twee jaar na de eerste toepassing ervan op voorstel van de Commissie opnieuw bezien in het Raadgevend Comité inzake overheidsopdrachten.

c) De onder a) vastgestelde drempels en de tegenwaarde daarvan in ecu en in nationale valuta worden aan het begin van de maand november die volgt op de onder b), eerste alinea, bedoelde herziening, in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen bekendgemaakt.

2. Met het oog op de raming van het bedrag van een opdracht vermeldt de aanbestedende dienst de geraamde totale vergoeding van de dienstverlener, rekening houdend met het bepaalde in de leden 3 tot en met 7.

2. Artikel 7, lid 8 wordt geschrapt. ;

3. in artikel 12 worden de leden 1 en 2 vervangen door :

"1. De aanbestedende dienst deelt binnen een termijn van vijftien dagen te rekenen vanaf de datum van ontvangst van een schriftelijk verzoek, aan iedere afgewezen gegadigde of

inschrijver de redenen mede van de afwijzing van zijn aanvraag of van zijn inschrijving op een aanbesteding, en aan iedere inschrijver die een aan de eisen beantwoordende aanbieding heeft gedaan, de kenmerken en relatieve voordelen van de uitgekozen aanbieding alsmede de naam van de begunstigde.

De aanbestedende diensten kunnen evenwel besluiten dat bepaalde gegevens betreffende de gunning van de opdracht, als bedoeld in de eerste alinea van dit lid, niet worden medegedeeld indien openbaarmaking van die gegevens de toepassing van de wet in de weg zou staan, in strijd zou zijn met het openbaar belang of schade zou kunnen toebrengen aan de rechtmatige commerciële belangen van bepaalde openbare of particuliere ondernemingen, dan wel indien de eerlijke mededinging tussen de dienstverleners erdoor zou kunnen worden aangetast.

2. De aanbestedende diensten stellen de gegadigden en inschrijvers zo spoedig mogelijk en desgevraagd schriftelijk in kennis van de besluiten die zijn genomen inzake de gunning van de opdracht, met inbegrip van de redenen waarom zij hebben besloten een opdracht waarvoor een oproep tot mededinging was gedaan niet te plaatsen of de procedure opnieuw te beginnen. Zij stellen ook het Bureau voor Officiële Publikaties van de Europese Gemeenschappen van die besluiten in kennis." ;

4. in artikel 13 worden de leden 1 en 2 vervangen door :

"1. Dit artikel is van toepassing op prijsvragen voor ontwerpen georganiseerd in het kader van een procedure voor het plaatsen van opdrachten voor dienstverlening waarvan de geraamde waarde exclusief BTW niet kleiner is dan :

- de in artikel 7, lid 1, onder a), eerste streepje, vastgestelde drempel voor wat betreft de in bijlage I B genoemde diensten, de diensten van categorie 8 van bijlage I A en de telecommunicatiediensten van categorie 5 van bijlage I A, met de CPC-referentienummers 7524, 7525 en 7526, die worden geplaatst door de in artikel 1, onder b), vermelde aanbestedende diensten,
- de in artikel 7, lid 1, onder a), tweede streepje, vastgestelde drempel voor wat betreft de in bijlage I A genoemde diensten, met uitzondering van de diensten van categorie 8 en de telecommunicatiediensten van categorie 5 , met CPC-referentienummers 7524, 7525 en 7526, die worden geplaatst door de in bijlage I van Richtlijn 93/36/EEG vermelde aanbestedende diensten,
- de in artikel 7, lid 1, onder a), tweede streepje, ii), vastgestelde drempel voor de in bijlage I A genoemde diensten, met uitzondering van de diensten van categorie 8 en de telecommunicatiediensten van categorie 5, met CPC-referentienummers 7524, 7525 en 7526, die worden geplaatst door de in artikel 1, onder b), vermelde aan-

bestedende diensten, voor zover die niet worden genoemd in bijlage I van Richtlijn 93/36/EEG.

2. Dit artikel is van toepassing op alle prijsvragen voor ontwerpen wanneer het totale bedrag aan prijzengeld en betalingen aan deelnemers ten minste gelijk is aan :

- de in artikel 7, lid 1, onder a), eerste streepje, vastgestelde drempel voor de in bijlage I B genoemde diensten, de diensten van categorie 8 van bijlage I A en de telecommunicatiediensten van categorie 5 van bijlage I A, met de CPC-referentienummers 7524, 7525 en 7526, die worden geplaatst door de in artikel 1, onder b), vermelde aanbestedende diensten,
- de in artikel 7, lid 1, onder a), tweede streepje, vastgestelde drempel voor de in bijlage I A genoemde diensten, met uitzondering van de diensten van categorie 8 en de telecommunicatiediensten van categorie 5, met de CPC-referentienummers 7524, 7525 en 7526, die worden geplaatst door de in bijlage I van Richtlijn 93/36/EEG vermelde aanbestedende diensten,
- de in artikel 7, lid 1, onder a), tweede streepje, ii), vastgestelde drempel voor de in bijlage I A genoemde diensten, met uitzondering van de diensten van categorie 8 en de telecommunicatiediensten van categorie 5, met de CPC-referentienummers 7524, 7525 en 7526, die worden geplaatst door de in bijlage I, punt b), vermelde aanbestedende diensten, voor zover die niet worden vermeld in bijlage I van Richtlijn 93/36/EEG." ;

5. in artikel 18 wordt lid 2 vervangen door :

"2. De in lid 1 vastgestelde termijn voor de ontvangst van de aanbiedingen kan worden vervangen door een termijn die lang genoeg is om gegadigden in staat te stellen een geldige aanbieding te doen, en die over het algemeen niet korter dan 36 dagen is, maar in geen geval korter dan 22 dagen, gerekend vanaf de datum van toezending van de aankondiging van de opdracht, indien de aanbestedende diensten de enuntiatieve aankondiging, bedoeld in artikel 15, lid 1, naar het model van bijlage III A (voorinformatie), aan het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen hebben toegezonden tussen ten minste 52 dagen en ten hoogste 12 maanden vóór de datum van toezending aan het PBEG van de in artikel 15, lid 2, bedoelde aankondiging van een opdracht, mits deze enuntiatieve aankondiging bovendien ten minste evenveel gegevens bevat als vermeld in het model van een aankondiging in bijlage III B (openbare procedure), voor zover die gegevens op het ogenblik van de publikatie van de aankondiging beschikbaar zijn." ;

6. in artikel 19 wordt lid 4 vervangen door :

"4. De in lid 3 vastgestelde termijn voor de ontvangst van de aanbiedingen kan worden teruggebracht tot 26 dagen, indien de aanbestedende diensten de enuntiatieve aankondiging overeenkomstig artikel 15, lid 1, naar het model van bijlage III.A aan het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen hebben toegezonden tussen ten minste 52 dagen en ten hoogste 12 maanden vóór de datum van toezending aan het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen van de in artikel 15, lid 2, bedoelde aankondiging van een opdracht, mits enuntiatieve aankondiging bovendien ten minste evenveel gegevens bevat als vermeld in het model in bijlage III.C (Niet-openbare procedure) of, in voorkomend geval, in bijlage III.D (Procedure van gunning via onderhandelingen), voor zover die gegevens op het ogenblik van de publikatie van de aankondiging beschikbaar zijn." ;

7. aan artikel 23 wordt het volgende lid toegevoegd :

"2. Aanbiedingen worden schriftelijk en rechtstreeks of via de post ingediend. De Lid-Staten kunnen evenwel toestaan dat de aanbiedingen worden ingediend via andere middelen die garanderen :

- dat elke inschrijving alle gegevens bevat die nodig zijn om deze te kunnen beoordelen ;
- dat het vertrouwelijke karakter van de inschrijving wordt gerespecteerd totdat de beoordeling heeft plaatsgevonden ;
- dat de inschrijvingen, indien zulks nodig is voor de juridische bewijsvoering, zo snel mogelijk schriftelijk of door toezending van een gewaarmerkt afschrift worden bevestigd ;
- dat de opening van de inschrijvingen plaatsvindt na het verstrijken van de termijn voor indiening."

8. **het volgende artikel 38 bis wordt ingevoegd :**

"Artikel 38 bis

Bij het gunnen van overheidsopdrachten door de aanbestedende diensten passen de Lid-Staten in hun onderlinge betrekkingen voorwaarden toe die even gunstig zijn als die welke zij bij de tenuitvoerlegging van de in het kader Overeenkomst inzake overheidsopdrachten toepassen tegenover derde landen. Te dien einde raadplegen de Lid-Staten elkaar in het kader van het Raadgevend Comité inzake overheidsopdrachten over de uit hoofde van de Overeenkomst te treffen maatregelen.;

9. **artikel 39 wordt vervangen door :**

1. Om de resultaten van de toepassing van de richtlijn te kunnen beoordelen, zenden de Lid-Staten de Commissie een statistisch overzicht van de in het voorgaande jaar door de

aanbestedende diensten geplaatste opdrachten voor dienstverlening toe, uiterlijk op 31 oktober 1997 voor het voorafgaande jaar, en vervolgens uiterlijk op 31 oktober van elk jaar.

2. In dit statistisch overzicht worden ten minste vermeld :

a) in het geval van de in bijlage I bij Richtlijn 93/36/EEG vermelde aanbestedende diensten :

- de totale geraamde waarde van de door elke aanbestedende dienst geplaatste opdrachten waarvan de waarde lager is dan de drempel ;
- het aantal en de waarde van de door elke aanbestedende dienst geplaatste opdrachten waarvan de waarde hoger is dan de drempel, zo mogelijk onderverdeeld naar procedure, categorie van dienst volgens de in bijlage I gebruikte nomenclatuur en nationaliteit van de dienstverlener aan wie de opdracht is gegund, en, in geval van gunning via onderhandelingen, onderverdeeld overeenkomstig artikel 11, onder opgave van het aantal en de waarde van de aan elke Lid-Staat en aan derde landen gegunde opdrachten ;

b) in het geval van alle andere aanbestedende diensten waarvoor deze richtlijn geldt, het aantal en de waarde van de door elke categorie aanbestedende diensten geplaatste opdrachten waarvan de waarde hoger is dan de drempel, zo mogelijk onderverdeeld naar procedure, categorie van dienst volgens de in bijlage I gebruikte nomenclatuur en nationaliteit van de dienstverlener aan wie de opdracht is gegund, en, in geval van gunning via onderhandelingen, onderverdeeld overeenkomstig artikel 11, onder opgave van het aantal en de waarde van de aan elke Lid-Staat en aan derde landen gegunde opdrachten ;

c) in het geval van de in bijlage I bij Richtlijn 93/36/EEG vermelde aanbestedende diensten, het aantal en de totale waarde van de opdrachten die door elke aanbestedende dienst zijn geplaatst op grond van de afwijkingen van de Overeenkomst ; in het geval van alle andere aanbestedende diensten waarvoor deze richtlijn geldt, de totale waarde van de opdrachten die door elke categorie aanbestedende diensten zijn geplaatst op grond van de afwijkingen van de Overeenkomst ;

d) andere, volgens de procedure van artikel 40, lid 3, te bepalen statistische gegevens die nodig zijn volgens de Overeenkomst.

De statistische gegevens die op grond van dit lid moeten worden verstrekt, omvatten geen gegevens betreffende opdrachten in verband met diensten als bedoeld in categorie 8 van bijlage I.A, telecommunicatiediensten van categorie 5 van bijlage I.A. met CPC-referentienummers 7524, 7525 en 7526, of diensten als bedoeld in

bijlage I.B, mits hun geraamde waarde exclusief BTW minder dan 200.000 ecu bedraagt.

3. De Commissie bepaalt volgens de procedure van artikel 40, lid 3, de aard van de overeenkomstig deze richtlijn te verstrekken statistische gegevens." ;

10. in bijlage III worden de modellen vervangen door die in bijlage II bij deze richtlijn.

Artikel 2

Richtlijn 93/36/EEG wordt als volgt gewijzigd :

1. artikel 5, lid 1 wordt vervangen door :

"1. a) De titels II, III en IV alsmede de artikelen 6 en 7 zijn van toepassing op overheidsopdrachten voor leveringen :

i) die worden geplaatst door de in artikel 1, onder b), bedoelde aanbestedende diensten, met inbegrip van de opdrachten van de in bijlage I bedoelde aanbestedende diensten op het gebied van defensie, voor zover het produkten betreft die niet onder bijlage II vallen, wanneer de geraamde waarde exclusief de belasting over de toegevoegde waarde (BTW) gelijk is aan of meer bedraagt dan de tegenwaarde in ecu van 200.000 SDR;

ii) die worden geplaatst door de in bijlage I genoemde aanbestedende diensten en waarvan de geraamde waarde exclusief BTW gelijk is aan of meer bedraagt dan de tegenwaarde in ecu van 130.000 SDR ; wat betreft de aanbestedende diensten op het gebied van defensie, geldt dit alleen voor opdrachten betreffende produkten die onder bijlage II vallen.

b) Deze richtlijn is van toepassing op overheidsopdrachten voor leveringen waarvan de geraamde waarde gelijk is aan of meer bedraagt dan de betrokken drempel op het tijdstip van de bekendmaking van de aankondiging bedoeld in artikel 9, lid 2.

c) De tegenwaarde in ecu en in nationale valuta van de in lid 1 bedoelde drempels in ecu en in nationale valuta wordt met ingang van 1 januari 1996 in beginsel om de twee jaar herzien. Deze tegenwaarde wordt berekend op grond van de gemiddelde dagwaarde van deze valuta in ecu, en van de ecu in speciale trekkings rechten, over de periode van 24 maanden die eindigt op de laatste dag van de maand augustus die onmiddellijk voorafgaat aan de 1e januari waarop de herziening van kracht wordt.

De in dit punt vastgestelde berekeningsmethode wordt in beginsel twee jaar na de eerste toepassing ervan op voorstel van de Commissie opnieuw bezien in het Raadgevend Comité inzake overheidsopdrachten.

d) De in lid 1 bedoelde drempels en de tegenwaarde daarvan in ecu en in nationale valuta worden periodiek aan het begin van de maand november die volgt op de onder c), eerste alinea, bedoelde herziening, in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen bekendgemaakt." ;

2. Het volgende nieuwelid wordt toegevoegd aan artikel 5:

"7. De aanbestedende diensten zorgen ervoor dat er geen discriminatie tussen leveranciers plaatsvindt." ;

3. in artikel 7 worden de leden 1 en 2 vervangen door :

"1. De aanbestedende dienst deelt binnen een termijn van vijftien dagen te rekenen vanaf de datum van ontvangst van een schriftelijk het verzoek aan iedere afgewezen gegadigde of inschrijver op de redenen mede voor de afwijzing van zijn aanvraag of van zijn inschrijving op een aanbesteding, en aan iedere inschrijver die een aan de eisen beantwoordende aanbieding heeft gedaan, de kenmerken en relatieve voordelen van de uitgekozen aanbieding alsmede de naam van de begunstigde.

De aanbestedende diensten kunnen evenwel besluiten dat bepaalde gegevens betreffende de gunning van de opdracht, als bedoeld in de eerste alinea van dit lid, niet worden medegedeeld indien openbaarmaking van die gegevens de toepassing van de wet in de weg zou staan, in strijd zou zijn met het openbaar belang of schade zou kunnen toebrengen aan de rechtmatige commerciële belangen van bepaalde openbare of particuliere ondernemingen, dan wel indien de eerlijke mededinging tussen de leveranciers erdoor zou kunnen worden aangetast.

2. De aanbestedende diensten stellen de gegadigden en inschrijvers zo spoedig mogelijk en desgevraagd schriftelijk in kennis van de besluiten die zijn genomen inzake de gunning van de opdracht, met inbegrip van de redenen waarom zij hebben besloten een opdracht waarvoor een oproep tot mededinging was gedaan niet te plaatsen of de procedure opnieuw te beginnen. Zij stellen ook het Bureau voor Officiële Publikaties van de Europese Gemeenschappen van die besluiten in kennis." ;

4. in artikel 10 wordt het volgende lid ingevoegd :

1 bis. De in lid 1 vastgestelde termijn voor de ontvangst van de aanbiedingen kan worden vervangen door een termijn die lang genoeg is om de gegadigden in staat te stellen een geldige aanbieding te doen, en die over het algemeen niet korter dan 36 dagen is, maar in geen geval korter dan 22 dagen, gerekend vanaf de datum van toezending van de aankondiging van de opdracht, indien de aanbestedende diensten de enuntiatieve aankondiging overeenkomstig artikel 9, lid 1, naar het model van bijlage IV.A (Voor-

informatie) aan het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen hebben toegezonden tussen ten minste 52 dagen en ten hoogste 12 maanden vóór de datum van toezending aan het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen van de in artikel 9, lid 2, bedoelde aankondiging van een opdracht, mits deze enuntiatieve aankondiging bovendien ten minste evenveel gegevens bevat als vermeld in het model van een aankondiging in bijlage IV.B (Openbare procedure), voor zover die gegevens op het ogenblik van de publikatie van de aankondiging beschikbaar zijn." ;

5. **in artikel 11 wordt het volgende lid ingevoegd :**

"3 bis. De in lid 3 vastgestelde termijn voor de ontvangst van de aanbiedingen kan worden teruggebracht tot 26 dagen, indien de aanbestedende diensten de enuntiatieve aankondiging overeenkomstig artikel 9, lid 1, naar het model van bijlage IV.A aan het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen hebben toegezonden tussen ten minste 52 dagen en ten hoogste 12 maanden vóór de datum van toezending aan het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen van de in artikel 9, lid 2, bedoelde aankondiging van een opdracht, mits deze enuntiatieve aankondiging bovendien ten minste evenveel gegevens bevat als vermeld in het model in bijlage IV.C (Niet-openbare procedure) of, in voorkomend geval, in bijlage IV.D (Procedure van gunning via onderhandelingen), voor zover die gegevens op het ogenblik van de publikatie van de aankondiging beschikbaar zijn." ;

6. **aan artikel 15 wordt het volgende lid toegevoegd :**

"3. Aanbiedingen worden schriftelijk en rechtstreeks of via de post ingediend. De Lid-Staten kunnen evenwel toestaan dat de aanbiedingen worden ingediend via andere middelen die garanderen :

- dat elke inschrijving alle gegevens bevat die nodig zijn om deze te kunnen beoordelen ;
- dat het vertrouwelijke karakter van de inschrijving wordt gerespecteerd totdat de beoordeling heeft plaatsgevonden ; en
- dat de inschrijvingen, indien zulks nodig is voor de juridische bewijsvoering, zo snel mogelijk schriftelijk of door toezending van een gewaarmerkt afschrift worden bevestigd ;
- dat de opening van de inschrijvingen plaatsvindt na het verstrijken van de termijn voor indiening ;

7. **artikel 29 wordt vervangen door :**

1. De Commissie onderzoekt in overleg met het Raadgevend Comité inzake overheids-opdrachten de toepassing van deze richtlijn en doet, in voorkomend geval, nieuwe

voorstellen aan de Raad die er met name toe strekken de door de Lid-Staten voor de uitvoering van deze richtlijn getroffen maatregelen te harmoniseren.

2. De Commissie onderwerpt deze richtlijn en de eventueel ingevolge lid 1 vastgestelde nieuwe maatregelen, aan een nieuw onderzoek in het licht van de resultaten van de nieuwe onderhandelingen bedoeld in artikel XXIV, lid 7, van de in het kader van de Overeenkomst, en doet, in voorkomend geval, passende voorstellen aan de Raad.

3. De Commissie werkt bijlage I bij volgens de in artikel 32, lid 2, vastgestelde procedure en aan de hand van de erin aangebrachte rectificaties, wijzigingen of aanpassingen en zorgt voor bekendmaking van de bijgewerkte versie in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen." ;

8. artikel 31 wordt vervangen door :

1. Om de resultaten van de toepassing van de richtlijn te kunnen beoordelen, zenden de Lid-Staten de Commissie een statistisch overzicht van de door de aanbestedende diensten geplaatste opdrachten voor leveringen toe, uiterlijk op 31 oktober 1996 en met betrekking tot de niet in bijlage I vermelde aanbestedende diensten, uiterlijk op 31 oktober 1997 en vervolgens uiterlijk op 31 oktober van elk jaar.

2. In dit statistisch overzicht worden ten minste vermeld :

a) in het geval van de in bijlage I vermelde aanbestedende diensten :

- de geraamde totale waarde van de door elke aanbestedende dienst geplaatste opdrachten waarvan de waarde lager is dan de drempel ;
- het aantal en de waarde van de door elke aanbestedende dienst geplaatste opdrachten waarvan de waarde hoger is dan de drempel, zo mogelijk onderverdeeld naar procedure, categorie van produkten volgens de in artikel 9, lid 1, bedoelde nomenclatuur en nationaliteit van de leverancier aan wie de opdracht is gegund, en, in geval van gunning via onderhandelingen, onderverdeeld overeenkomstig artikel 6, onder opgave van het aantal en de waarde van de aan elke Lid-Staat en aan derde landen gegunde opdrachten ;

b) in het geval van alle andere aanbestedende diensten waarvoor deze richtlijn geldt, het aantal en de waarde van de door elke categorie aanbestedende diensten geplaatste opdrachten waarvan de waarde hoger is dan de drempel, zo mogelijk onderverdeeld naar procedure, categorie van produkten volgens de in artikel 9, lid 1, bedoelde nomenclatuur en nationaliteit van de leverancier aan wie de opdracht is gegund overeenkomstig artikel 6, onder opgave van het aantal en de waarde van de aan elke Lid-Staat en aan derde landen gegunde opdrachten ;

c) in het geval van de in bijlage I vermelde aanbestedende diensten, het aantal en de totale waarde van de opdrachten die door elke aanbestedende dienst zijn geplaatst op

grond van de afwijkingen van de Overeenkomst ; in het geval van alle andere aanbestedende diensten waarvoor deze richtlijn geldt, de totale waarde van de opdrachten die door elke categorie aanbestedende diensten zijn geplaatst op grond van de afwijkingen van de Overeenkomst ;

d) andere, volgens de procedure van artikel 32, lid 2, te bepalen statistische gegevens die nodig zijn uit hoofde van de Overeenkomst.

3. De Commissie bepaalt volgens de procedure van artikel 32, lid 2, de aard van de overeenkomstig deze richtlijn te verstrekken statistische gegevens." ;

9. bijlage I wordt vervangen door bijlage I van deze richtlijn en de modellen in bijlage IV worden vervangen door die in bijlage III bij deze richtlijn.

Artikel 3

Richtlijn 93/37/EEG wordt als volgt gewijzigd :

1. in artikel 6 worden lid 1 en 2 vervangen door het volgende:

"1. Deze richtlijn is van toepassing

a) op overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken waarvan de geraamde waarde exclusief BTW gelijk is aan of meer bedraagt dan de tegenwaarde in ecu van 5.000.000 SDR;

b) op de in artikel 2, lid 1, bedoelde overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken waarvan de geraamde waarde exclusief BTW gelijk is aan of meer bedraagt dan 5.000.000 ecu.

2. a) De tegenwaarde in ecu en in nationale valuta van de in lid 1 bedoelde drempel wordt met ingang van 1 januari 1996 in beginsel om de twee jaar herzien. Deze tegenwaarde wordt berekend op basis van de gemiddelde dagwaarde van de ecu in speciale trekkings rechten, en van de nationale valuta in ecu, over de periode van 24 maanden die eindigt op de laatste dag van de maand augustus die onmiddellijk voorafgaat aan de 1e januari waarop de herziening van kracht wordt.

De in lid 1 vastgestelde drempel en de tegenwaarde ervan in ecu en in nationale valuta worden aan het begin van de maand november die volgt op de in de eerste alinea - genoemde herziening bekendgemaakt in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

b) De onder a) bedoelde berekeningsmethode wordt in beginsel twee jaar na de eerste toepassing ervan op voorstel van de Commissie opnieuw bezien in het Raadgevend Comité inzake overheidsopdrachten." ;

2. **De volgende paragraaf wordt toegevoegd aan Artikel 6 :**

"De aanbestedende diensten zorgen ervoor dat er geen discriminatie tussen leveranciers plaatsvindt." ;

3. **in artikel 8 worden de leden 1 en 2 vervangen door het volgende :**

"1. De aanbestedende dienst deelt binnen een termijn van vijftien dagen te rekenen vanaf de datum van ontvangst van een schriftelijk verzoek aan iedere afgewezen gegadigde of inschrijver de redenen mede voor de afwijzing van zijn aanvraag of van zijn inschrijving op een aanbesteding, en aan iedere inschrijver die een aan de eisen beantwoordende aanbieding heeft gedaan, de kenmerken en relatieve voordelen van de uitgekozen aanbieding alsmede de naam van de begunstigde.

De aanbestedende diensten kunnen evenwel besluiten dat bepaalde gegevens betreffende de gunning van de opdrachten, als bedoeld in de eerste alinea van dit lid, niet worden medegedeeld indien openbaarmaking van die gegevens de toepassing van de wet in de weg zou staan, in strijd zou zijn met het openbaar belang of schade zou kunnen toebrengen aan de rechtmatige commerciële belangen van bepaalde openbare of particuliere ondernemingen, dan wel indien de eerlijke mededinging tussen de aannemers erdoor zou kunnen worden aangetast.

2. De aanbestedende diensten stellen de gegadigden en inschrijvers zo spoedig mogelijk en desgevraagd schriftelijk in kennis van de besluiten die zijn genomen inzake de gunning van de opdracht, met inbegrip van de redenen waarom zij hebben besloten een opdracht waarvoor een oproep tot mededinging was gedaan niet te plaatsen of de procedure opnieuw te beginnen. Zij stellen ook het Bureau voor Officiële Publikaties van de Europese Gemeenschappen van die besluiten in kennis." ;

4. **in artikel 12 wordt lid 2 vervangen door :**

"2. De in lid 1 vastgestelde termijn voor de ontvangst van de aanbiedingen kan worden vervangen door een termijn die lang genoeg is om de gegadigden in staat te stellen een geldige aanbieding te doen, en die over het algemeen niet korter dan 36 dagen is, maar in geen geval korter dan 22 dagen gerekend vanaf de datum van toezending van de aankondiging van de opdracht, indien de aanbestedende diensten de enuntiatieve aankondiging overeenkomstig artikel 11, lid 1, naar het model van bijlage IV.A. (Voorinformatie) aan het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen hebben toegezonden

tussen ten minste 52 dagen en ten hoogste 12 maanden vóór de datum van toezending aan het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen van de in artikel 11, lid 2, bedoelde aankondiging van een opdracht, mits deze enuntiatieve aankondiging bovendien ten minste evenveel gegevens bevat als vermeld in het model van een aankondiging in bijlage IV.B (Openbare procedure), voor zover die gegevens op het ogenblik van de publikatie van de aankondiging beschikbaar zijn." ;

5. **in artikel 13 wordt lid 4 vervangen door :**

"4. De in lid 3 vastgestelde termijn voor de ontvangst van de aanbiedingen kan worden teruggebracht tot 26 dagen, indien de aanbestedende diensten de in artikel 11, lid 1, bedoelde aankondiging naar het model van bijlage IV.A aan het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen hebben toegezonden tussen ten minste 52 dagen en ten hoogste 12 maanden vóór de datum van toezending van de in artikel 11, lid 2, bedoelde aankondiging van een opdracht, mits deze enuntiatieve aankondiging bovendien ten minste evenveel gegevens bevat als vermeld in het model van een aankondiging in bijlage IV.C (Niet-openbare procedure) of, in voorkomend geval, in bijlage IV.D (Procedure van gunning via onderhandelingen), voor zover die gegevens op het ogenblik van de publikatie van de aankondiging beschikbaar zijn." ;

6. **aan artikel 18 wordt het volgende lid toegevoegd :**

"2. Aanbiedingen worden schriftelijk en rechtstreeks of via de post ingediend. De Lid-Staten kunnen evenwel toestaan dat de aanbiedingen worden ingediend via andere middelen die garanderen :

- dat elke inschrijving alle gegevens bevat die nodig zijn om deze te kunnen beoordelen ;
- dat het vertrouwelijke karakter van de inschrijving wordt gerespecteerd totdat de beoordeling heeft plaatsgevonden ;
- dat de inschrijvingen, indien zulks nodig is voor de juridische bewijsvoering, zo snel mogelijk schriftelijk of door toezending van een gewaarmerkt afschrift worden bevestigd ;
- dat de opening van de inschrijvingen plaatsvindt na het verstrijken van de termijn voor indiening ;

7. **het volgende artikel 33 bis wordt ingevoegd :**

"Artikel 33 bis

Bij het gunnen van overheidsopdrachten door de aanbestedende diensten passen de Lid-Staten in hun onderlinge betrekkingen voorwaarden toe die even gunstig zijn als die welke zij bij de tenuitvoerlegging van de in het kader van de Overeenkomst toepassen tegenover derde landen. Te dien einde raadplegen de Lid-Staten elkaar in het kader van het

Raadgevend Comité inzake overheidsopdrachten over de uit hoofde van de Overeenkomst te treffen maatregelen." ;

8. artikel 34 wordt vervangen door :

"1. Om de resultaten van de toepassing van de richtlijn te kunnen beoordelen, zenden de Lid-Staten de Commissie een statistisch overzicht van de in het voorgaande jaar door de aanbestedende diensten geplaatste opdrachten voor de uitvoering van werken toe, uiterlijk op 31 oktober 1997 voor het voorafgaande jaar, en vervolgens op 31 oktober van elk jaar.

2a) In dit statistisch overzicht worden ten minste vermeld het aantal en de geraamde totale waarde van de door elke aanbestedende dienst geplaatste opdrachten waarvan de waarde hoger is dan de drempel . Opdrachten zullen worden onderverdeeld naar procedure, soort van werk, en de nationaliteit van de aannemer die belast werd met de uitvoering van de opdracht. Waar onderhandelingsprocedures zijn toegepast, zal, overeenkomstig artikel 7, het aantal en de waarde van de opdrachten gegund aan elke Lid-Staat of derde landen, worden aangegeven

het aantal en de waarde van de door elke aanbestedende dienst geplaatste opdrachten waarvan de waarde hoger is dan de drempel, zo mogelijk onderverdeeld naar procedure, categorie van werken volgens de in bijlage II gebruikte nomenclatuur en nationaliteit van de aannemer aan wie de opdracht is gegund, en, in geval van gunning via onderhandelingen, onderverdeeld overeenkomstig artikel 7, onder opgave van het aantal en de waarde van de aan elke Lid-Staat en aan derde landen gegunde opdrachten ;

b) in het geval van de in bijlage I bij Richtlijn 93/36/EEG vermelde aanbestedende diensten, vermelden deze overzichten tenminste de volgende informatie:
de totale waarde van de geplaatste opdrachten waarvan de waarde lager is dan de drempel, het aantal en de waarde van de door elke categorie aanbestedende diensten geplaatste opdrachten waarvan de waarde lager is dan de drempel, het aantal en de waarde van de door elke categorie aanbestedende diensten geplaatste opdrachten waarvan de waarde hoger is dan de drempel, zo mogelijk onderverdeeld naar procedure, categorie van werken volgens de in bijlage II gebruikte nomenclatuur en nationaliteit van de ondernemer aan wie de opdracht is gegund; in geval van onderhandelingsprocedures onderverdeeld, overeenkomstig artikel 7, onder opgave van het aantal en de waarde van de aan elke Lid-Staat en aan derde landen gegunde opdrachten. Zij zullen eveneens bevatten:

c) in het geval van de in bijlage I bij Richtlijn 93/36/EEG vermelde aanbestedende diensten, bevatten deze overzichten gegevens over het aantal en de totale waarde van

de opdrachten die door elke aanbestedende dienst zijn geplaatst op grond van de afwijkingen van de Overeenkomst ;

d) andere, volgens de procedure van artikel 35, lid 3, te bepalen statistische gegevens die nodig zijn volgens de Overeenkomst.

3. De Commissie bepaalt volgens de procedure van artikel 35, lid 3, de aard van de overeenkomstig deze richtlijn te verstrekken statistische gegevens." ;

9. in bijlage IV worden de modellen vervangen door die in bijlage IV bij deze richtlijn.

Artikel 4

1. De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 1 januari 1997 te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de Lid-Staten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de Lid-Staten.

2. De Lid-Staten delen de Commissie de tekst mede van de belangrijke bepalingen van intern recht die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen, en zij voegen daarbij een concordantietabel tussen deze richtlijn en de vastgestelde nationale maatregelen.

Artikel 5

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

BIJLAGE I

LIJST VAN AANBESTEDENDE INSTANTIES DIE ONDERWORPEN ZIJN AAN DE OVEREENKOMST INZAKE OVERHEIDSOPDRACHTEN (GPA) (INSTANTIES VAN DE CENTRALE OVERHEID)"

BELGIE

A. - L'Etat Fédéral:

- Services du Premier Ministre
- Ministère des Affaires économiques
- Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement
- Ministère de l'Agriculture
- Ministère des Classes moyennes
- Ministère des Communications et de l'Infrastructure
- Ministère de la Défense nationale (1)
- Ministère de l'Emploi et du Travail
- Ministère des Finances
- Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique
- Ministère de la Justice
- Ministère de la Santé publique et de l'Environnement
- la Poste (2)
- la Régie des Bâtiments
- le Fonds des Routes

B. - L'Office national de Sécurité Sociale
- L'Institut national d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendants
- L'Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité
- L'Office national des Pensions
- La Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité
- Le Fonds des Maladies professionnelles
- L'Office national de l'Emploi.

(1) Matériel non de guerre contenu à l'annexe II.
(2) Activités postales visées par la loi du 24 décembre 1993.

DENEMARKEN

1. Prime Minister's Office	-	two departments
2. Ministry of Labour	-	five directorates and institutions
3. Ministry of Foreign Affairs (three departments)		
4. Ministry of Housing	-	five directorates and institutions
5. Ministry of Energy	-	one directorate and Research Establishment "Risoe".
6. Ministry of Finance	-	four directorates and institutions (two departments) including the Directorate for Government Procurement
	-	five other institutions
7. Ministry of Taxes and Duties (two departments)	-	five directorates and institutions
8. Ministry of Fisheries	-	four institutions
9. Ministry of Industry (Full name: Ministry of Industry, Trade, Handicraft and Shipping)	-	nine directorates and institutions
10. Ministry of the Interior	-	Danish National Civil Defence Directorate
	-	one directorate
11. Ministry of Justice	-	Office of the Chief of Danish Police
	-	five other directorates and institutions
12. Ministry of Ecclesiastical Affairs		
13. Ministry of Agriculture	-	nineteen directorates and institutions
14. Ministry of Environment	-	five directorates
15. Ministry of Cultural Affairs	-	three directorates and several state-owned museums and higher education institutions

16. Ministry of Social Affairs - four directorates
17. Ministry of Education - six directorates
- twelve universities and other higher education institutions
18. Ministry of Economic Affairs (three departments);
19. Ministry of Defence [1]
20. Ministry of Health - several institutions including State Serum Institut and University Hospital of Copenhagen;
21. Ministry for Research & Technology
22. Ministry of Transport - 25 directorates, departments and Institutions;
23 Ministry for Communication [2] and Tourism
24 Ministry for Business Policies Coordination
25. Folketinget (Parliament)

BONDSREPUBLIEK DUITSLAND

Liste des entités acheteuses centrales

1. Federal Foreign Office
2. Federal Ministry of Labour and Social Affairs
3. Federal Ministry of Education and Science
4. Federal Ministry for Food, Agriculture and Forestry
5. Federal Ministry of Finance
6. Federal Ministry for Research and Technology
7. Federal Ministry of the Interior (civil goods only)
8. Federal Ministry of Health
9. Federal Ministry for Women and Youth
10. Federal Ministry for Family Affairs and Senior Citizens
11. Federal Ministry of Justice
12. Federal Ministry for Regional Planning, Building and Urban Development
13. Federal Ministry of Post and Telecommunications [3]
14. Federal Ministry of Economic Affairs
15. Federal Ministry for Economic Co-operation
16. Federal Ministry of Defence [4]
17. Federal Ministry of Environment, Nature Conservation and Reactor Safety

(1) Matériel non de guerre contenu à l'annexe II.
(2) A l'exclusion des services de télécommunications des services postaux et télégraphiques.
(3) A l'exclusion des équipements de télécommunications.
(4) Matériel non de guerre contenu à l'annexe II.

Note

Selon les dispositions nationales existantes, les entités reprises dans cette liste doivent, en conformité avec des procédures spéciales, attribuer des marchés à certains groupes afin de supprimer les difficultés causées par la dernière guerre.

SPANJE

Liste des entités

1. Ministerio de Asuntos Exteriores
2. Ministerio de Justicia
3. Ministerio de Defensa [1]
4. Ministerio de Economía y Hacienda
5. Ministerio del Interior
6. Ministerio de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente
7. Ministerio de Educación y Ciencia
8. Ministerio de Trabajo y Seguridad Social
9. Ministerio de Industria y Energía
10. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
11. Ministerio de la Presidencia
12. Ministerio para las Administraciones Públicas
13. Ministerio de Cultura
14. Ministerio de Comercio y Turismo
15. Ministerio de Sanidad y Consumo
16. Ministerio de Asuntos Sociales

(1) Matériel non de guerre contenu à l'annexe II.

FRANKRIJK

1. *Principales entités acheteuses*

A. Budget général

- Services du Premier Ministre
- Ministère des Affaires Sociales, de la Santé et de la Ville
- Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire
- Ministère de la Justice
- Ministère de la Défense
- Ministère des Affaires Etrangères
- Ministère de l'Education Nationale
- Ministère de l'Economie
- Ministère de l'Industrie, des Postes et Télécommunications et du Commerce Extérieur
- Minitère de l'Equipement, des Transports et du Tourisme
- Ministère des Entreprises et du Développement Economique, chargé des Petites et Moyennes Entreprises et du Commerce et de l'Artisanat
- Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Formation Professionnelle
- Ministère de la Culture et de la Francophonie
- Ministère du Budget
- Ministère de l'Agriculture et de la Pêche
- Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche
- Ministère de l'Environnement
- Ministère de la Fonction Publique
- Ministère du Logement
- Ministère de la Coopération
- Ministère des Départements et Territoires d'Outre-Mer
- Ministère de la Jeunesse et des Sports
- Ministère de la Communication
- Ministère des anciens Combattants et Victimes de Guerre

B. *Budget annexe*

On peut notamment signaler:

- Imprimerie Nationale;

C. *Comptes spéciaux du Trésor*

On peut notamment signaler:

- Fonds forestiers national;
- Soutien financier de l'industrie cinématographique et de l'industrie des programmes audio-visuels;
- Fonds national d'aménagement foncier et d'urbanisme;
- Caisse autonome de la reconstruction.

2. *Etablissements publics nationaux à caractère administratif*

- Académie de France à Rome
- Académie de marine
- Académie des sciences d'Outre-Mer
- Agence centrale des organismes de sécurité sociale (A.C.O.S.S.)
- Agences financières de bassins
- Agence nationale pour l'amélioration des conditions de travail (A.N.A.C.T.)
- Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (A.N.A.H.)
- Agence nationale pour l'emploi (A.N.P.E.)
- Agence nationale pour l'indemnisation des français d'Outre-Mer (A.N.I.F.O.M.)
- Assemblée permanente des chambres d'agriculture (A.P.C.A.)
- Bibliothèque nationale
- Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg
- Bureau d'études des postes et télécommunications d'Outre-Mer (B.E.P.T.O.M.)
- Caisse des dépôts et consignations
- Caisse nationale des allocations familiales (C.N.A.F.)
- Caisse nationale d'assurance maladie des travailleurs salariés (C.N.A.M.)
- Caisse nationale d'assurance-vieillesse des travailleurs salariés (C.N.A.V.T.S.)
- Caisse nationale des autoroutes (C.N.A.)
- Caisse nationale militaire de sécurité sociale (C.N.M.S.S.)
- Caisse nationale des monuments historiques et des sites
- Caisse nationale des télécommunications[1]
- Caisse de garantie du logement social
- Casa de Velasquez
- Centre d'enseignement zootechnique de Rambouillet

(1) Postes seulement.

- Centre d'études du milieu et de pédagogie appliquée du Ministère de l'Agriculture
- Centre d'études supérieures de sécurité sociale
- Centres de formation professionnelle agricole
- Centre national d'art et de culture Georges Pompidou
- Centre national de la cinématographie française
- Centre national d'études et de formation pour l'enfance inadaptée
- Centre national d'études et d'expérimentation du machinisme agricole, du génie rural, des eaux et des forêts
- Centre national et de formation pour l'adaptation scolaire et l'éducation spécialisée (C.N.E.F.A.S.E.S.)
- Centre national de formation et de perfectionnement des professeurs d'enseignement ménager agricole
- Centre national des lettres
- Centre national de documentation pédagogique
- Centre national des oeuvres universitaires et scolaires (C.N.O.U.S.)
- Centre national d'opthalmologie des quinze-vingts
- Centre national de préparation au professorat de travaux manuels éducatifs et d'enseignement ménager
- Centre national de promotion rurale de Marmilhat
- Centre national de la recherche scientifique (C.N.R.S.)
- Centre régional d'éducation populaire d'Ile de France
- Centres d'éducation populaire et de sport (C.R.E.P.S.)
- Centres régionaux des oeuvres universitaires (C.R.O.U.S.)
- Centres régionaux de la propriété forestière
- Centre de sécurité sociale des travailleurs migrants
- Chancelleries des universités
- Collège de France
- Commission des opérations de bourse
- Conseil supérieur de la pêche
- Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres
- Conservatoire national des arts et métiers
- Conservatoire national supérieur de musique
- Conservatoire national supérieur d'art dramatique
- Domaine de Pompadour
- Ecole centrale - Lyon
- Ecole centrale des arts et manufactures
- Ecole française d'archéologie d'Athènes
- Ecole française d'Extrême-Orient
- Ecole française de Rome
- Ecole des hautes études en sciences sociales
- Ecole nationale d'administration
- Ecole nationale de l'aviation civile (E.N.A.C.)

- Ecole nationale des Chartes
- Ecole nationale d'équitation
- Ecole nationale du génie rural des eaux et des forêts (E.N.G.R.E.F.)
- Ecoles nationales d'ingénieurs
- Ecole nationale d'ingénieurs des industries des techniques agricoles et alimentaires
- Ecoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles
- Ecole nationale des ingénieurs des travaux ruraux et des techniques sanitaires
- Ecole nationale des ingénieurs des travaux des eaux et forêts (E.N.I.T.E.F.)
- Ecole nationale de la magistrature
- Ecoles nationales de la marine marchande
- Ecole nationale de la santé publique (E.N.S.P.)
- Ecole nationale de ski et d'alpinisme
- Ecole nationale supérieure agronomique - Montpellier
- Ecole nationale supérieure agronomique - Rennes
- Ecole nationale supérieure des arts décoratifs
- Ecole nationale supérieure des arts et industries - Strasbourg
- Ecole nationale supérieure des arts et industries textiles - Roubaix
- Ecoles nationales supérieures d'arts et métiers
- Ecole nationale supérieure des beaux-arts
- Ecole nationale supérieure des bibliothécaires
- Ecole nationale supérieure de céramique industrielle
- Ecole nationale supérieure de l'électronique et de ses applications (E.N.S.E.A.)
- Ecole nationale supérieure d'horticulture
- Ecole nationale supérieure des industries agricoles alimentaires
- Ecole nationale supérieure du paysage (rattachée à l'école nationale supérieure d'horticulture)
- Ecole nationale supérieure des sciences agronomiques appliquées (E.N.S.S.A.)
- Ecoles nationales vétérinaires
- Ecole nationale de voile
- Ecoles normales d'instituteurs et d'institutrices
- Ecoles normales nationales d'apprentissage
- Ecoles normales supérieures
- Ecole polytechnique
- Ecole technique professionelle agricole et forestière de Meymac (Corrèze)
- Ecole de sylviculture - Crogny (Aube)
- Ecole de viticulture et d'oenologie de la Tour Blanche (Gironde)
- Ecole de viticulture - Avize (Marne)
- Etablissement national de convalescents de Saint-Maurice
- Etablissement national des invalides de la marine (E.N.I.M.)
- Etablissement national de bienfaisance Koenigs-Wazter
- Fondation Carnegie
- Fondation Singer-Polignac
- Fonds d'action sociale pour les travailleurs immigrés et leurs familles
- Hôpital-hospice national Dufresne-Sommeiller

- Institut de l'élevage et de médicine vérérinaire des pays tropicaux (I.E.M.V.P.T.)
- Institut français d'archéologie orientale du Caire
- Institut géographique national
- Institut industriel du Nord
- Institut international d'administration publique (I.I.A.P.)
- Institut national agronomique de Paris-Grignon
- Institut national des appellations d'origine des vins et eux-de-vie (I.N.A.O.V.E.V.)
- Institut national d'astronomie et de géophysique (I.N.A.G.)
- Institut national de la consommation (I.N.C.)
- Institut national d'éducation populaire (I.N.E.P.)
- Institut national d'études démographiques (I.N.E.D.)
- Institut national des jeunes aveugles - Paris
- Institut national des jeunes sourdes - Bordeaux
- Institut national des jeunes sourds - Chambéry
- Institut national des jeunes sourds - Metz
- Institut national des jeunes sourds - Paris
- Institut national de physique nucléaire et de physique des particules (I.N2.P3)
- Institut national de promotion supérieure agricole
- Institut national de la propriété industrielle
- Institut national de la recherche agronomique (I.N.R.A.)
- Institut national de recherche pédagogique (I.N.R.P.)
- Institut national de la santé et de la recherche médicale (I.N.S.E.R.M.)
- Institut national des sports
- Instituts nationaux polytechniques
- Instituts nationaux des sciences appliquées
- Instituts national supérieur de chimie industrielle de Rouen
- Institut national de recherche en informatique et en automatique (I.N.R.I.A.)
- Institut national de recherche sur les transports et leur sécurité (I.N.R.E.T.S.)
- Instituts régionaux d'administration
- Institut supérieur des matériaux et de la construction mécanique de Saint-Ouen
- Musée de l'armée
- Musée Gustave Moreau
- Musée de la marine
- Musée national J.J. Henner
- Musée national de la Légion d'Honneur
- Musée de la poste
- Muséum national d'histoire naturelle
- Musée Augustre Rodin

- Observatoire de Paris
- Office de coopération et d'accueil universitaire
- Office français de protection des réfugiés et apatrides
- Office national des anciens combattants
- Office national de la chasse
- Office national d'information sur les enseignements et les professions (O.N.I.S.E.P.)
- Office national d'immigration (O.N.I.)
- O.R.S.T.O.M. - Institut français de recherche scientifique pour le développement en coopération
- Office universitaire et culturel français pour l'Algérie
- Palais de la découverte
- Parcs nationaux
- Réunion des musées nationaux
- Syndicat des transports parisiens
- Thermes nationaux - Aix-les-Bains
- Universités.

3. *Autre organisme public national*
   - Union des groupements d'achats publics (U.G.A.P.).

GRIEKENLAND

Liste des entités

1. Ministry of National Economy
2. Ministry of Education and Religion
3. Ministry of Commerce
4. Ministry of Industry, Energy and Technology
5. Ministry of Merchant Marine
6. Ministry to the Prime Minister
7. Ministry of the Aegean
8. Ministry of Foreign Affairs
9. Ministry of Justice
10. Ministry of the Interior
11. Ministry of Labour
12. Ministry of Culture and Sciences
13. Ministry of Environment, Planning and Public Works
14. Ministry of Finance
15. Ministry of Transport and Communications
16. Ministry of Health and Social Security
17. Ministry of Macedonia and Thrace
18. Army General Staff
19. Navy General Staff
20. Airforce General Staff
21. Ministry of Agriculture
22. General Secretariat for Press and Information
23. General Secretariat for Youth
24. General State Laboratory
25. General Secretariat for Further Education
26. General Secretariat of Equality
27. General Secretariat for Social Security
28. General Secretariat for Greeks Living Abroad
29. General Secretariat for Industry
30. General Secretariat for Research and Technology
31. General Secretariat for Sports
32. General Secretariat for Public Works
33. National Statistical Service
34. National Welfare Organisation
35. Workers' Housing Organisation
36. National Printing Office

37. Greek Atomic Energy Commission
38. Greek Highway Fund
39. University of Athens
40. University of the Aegean
41. University of Thessaloniki
42. University of Thrace
43. University of Ioannina
44. University of Patras
45. Polytechnic School of Crete
46. Sivitanidios Technical School
47. University of Macedonia
48. Eginitio Hospital
49. Areteio Hospital
50. National Centre of Public Administration
51. Hellenic Post (EL. TA.)
52. Public Material Management Organisation
53. Farmers' Insurance Organisation
54. School Building Organisation

IRLANDE

1. *Principales entités acheteuses*

Office of Public Works

2. *Autres entités*

- President's Establishment
- Houses of the Oireachtas (Parliament)
- Department of the Taoiseach (Prime Minister)
- Office of the Tanaiste (Deputy Prime Minister)
- Central Statistics Office
- Department of Arts, Culture and the Gaeltacht
- National Gallery of Ireland
- Department of Finance
- State Laboratory

- Office of the Comptroller and Auditor General
- Office of the Attorney General
- Office of the Director of Public Prosecutions
- Valuation Office
- Civil Service Commission
- Office of the Ombudsman
- Office of the Revenue Commissioners
- Department of Justice
- Commissioners of Charitable Donations and Bequests for Ireland
- Department of the Environment
- Department of Education
- Department of the Marine
- Department of Agriculture, Food and Forestry
- Department of Enterprise and Employment
- Department of Trade and Tourism
- Department of Defence [1]
- Department of Foreign Affairs
- Department of Social Welfare
- Department of Health
- Department of Transport, Energy and Communications.

ITALIE

Entités acheteuses

1. Ministry of the Treasury [2]
2. Ministry of Finance [3]
3. Ministry of Justice
4. Ministry of Foreign Affairs
5. Ministry of Education
6. Ministry of the Interior
7. Ministry of Public Works
8. Ministry for Co-ordination (International Relations and EC Agricultural Policies)
9. Ministry of Industry, Trade and Craft Trades

(1) Matériel non de guerre contenu à l'annexe II.
(2) Entité centrale d'achat pour la plupart des autres ministères et entités.
(3) A l'exclusion des achats faits par les monopoles du sel et du tabac.

10. Ministry of Employment and Social Security
11. Ministry of Health
12. Ministry of Cultural Affairs and the Environment
13. Ministry of Defence [1]
14. Budget and Economic Planning Ministry
15. Ministry of Foreign Trade
16. Ministry of Posts and Telecommunications [2]
17. Ministry of the Environment
18. Ministry of University and Scientifical and Technological Research

LUXEMBURG

1. Ministère d'Etat : Service central des imprimés et des fournitures de l'Etat
2. Ministère de l'agriculture : Administration des Services techniques de l'Agriculture
3. Ministère de l'education nationale : Lycées d'enseignement secondaire et d'enseignement secondaire technique
4. Ministère de la famille et de la solidarité sociale : Maisons de retraite
5. Ministère de la force publique : Armée [3] - Gendarmerie - Police
6. Ministère de la justice : Etablissements pénitientiaires
7. Ministère de la santé publique : Hôpital neuropsychiatrique
8. Ministère des travaux publics : Bâtiments publics - Ponts et Chaussées
9. Ministère des Communications : Centre informatique de l'Etat
10. Ministère de l'environnement : Commissariat général à la Protection des Eaux.

NEDERLAND

Liste des entités

Ministères et organimes du gouvernement central

1. Ministry of General Affairs - Ministerie van Algemene Zaken
   - Advisory Council on Government Policy - Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid
   - National Information Office - Rijksvoorlichtingsdienst

(1) Matériel non de guerre contenu à l'annexe II.
(2) Services postaux seulement.
(3) Entité centrale d'achat pour la plupart des autres ministères et entités.

2. Ministry of the Interior - Ministerie van Binnenlandse Zaken
   - Government Personnel Information System Service - Dienst Informatievoorziening Overheidspersoneel
   - Redundancy Payment and Benefits Agency - Dienst Uitvoering Ontslaguitkeringsregelingen
   - Public Servants Medical Expenses Agency - Dienst Ziektekostenvoorziening Overheidspersoneel
   - RPD Advisory Service - RPD Advies
   - Central Archives and Inderdepartmental Text Processing - CAS/ITW
3. Ministry of Foreign Affairs + Directorate-General for Development Cooperation of the Ministry of Foreign affairs - Ministerie van Buitenlandse Zaken + Ministerie voor Ontwikkelingssamenwerking

4. Ministry of Defence - Ministerie van Defensie [1]
   - Directorate of material Royal Netherlands Navy - Directie materieel Koninklijke Marine
   - Directorate of material Royal Netherlands Army - Directie materieel Koninklijke Landmacht
   - Directorate of material Royal Netherlands Airforce - Directie materieel Koninklijke Luchtmacht
5. Ministry of Economic Affairs - Ministerie van Economische Zaken
   - Economic Investigation Agency - Economische Controledienst
   - Central Plan Bureau - Centraal Planbureau
   - Netherlands Central Bureau of Statistics - Centraal Bureau voor de Statistiek
   - Senter - Senter
   - Industrial Property Office - Bureau voor de Industriële Eigendom
   - Central Licensing Office for Import and Export - Centrale Dienst voor de In- en Uitvoer
   - State Supervision of Mines - Staatstoezicht op de Mijnen
   - Geological Survey of the Netherlands - Rijks Geologische Dienst

(1) Niet voor oorlogsdoeleinden bestemd materiaal vermeld in bijlage II.

6. Ministry of Finance - Ministerie van Financiën
   - State Property Department - Dienst der Domeinen
   - Directorates of the State Tax Department - Directies der Rijksbelastingen
   - State Tax Department/Fiscal Intelligence and Information Department - Belastingdienst/FIOD
   - State Tax Department/Computer Centre - Belastingdienst/Automatiseringscentrum
   - State Tax Department/Training - Belastingdienst/Opleidingen
7. Ministry of Justice - Ministerie van Justitie
   - Education and Training Organization, Directorate General for the Protection of Young People and the care of Offenders - Opleidings- en vormingsorganisatie Directoraat-Generaal Jeugdbescherming en Delinquentenzorg
   - Child Care and Protection Board - Raden voor de Kinderbescherming in de provincies
   - State Institutions for Child care and Protection - Rijksinrichtingen voor de Kinderbescherming in de provincies
   - Prisons - Penitentiaire inrichtingen in de provincie
   - State Institutions for Persons Placed under Hospital Order - Rijksinrichtingen voor T.B.S.- verpleging in de provincies
   - Internal Facilities Service of the Directorate for Young Offenders and Young Peoples Institute - Dienst Facilitaire Zaken van de Directie Delinquentenzorg en Jeugdinrichtingen
   - Legal Aid Department - Dienst Gerechtelijke Ondersteuning in de arrondisementen
   - Central Collection Office for the Courts - Centraal Ontvangstkantoor der Gerechten
   - Central Debt Collection Agency of the Ministry of Justice - Centraal Justitie Incassobureau
   - National Criminal Investigation Department - Rijksrecherche
   - Forensic Laboratory - Gerechtelijk Laboratorium
   - National Police Services Force - Korps Landelijke Politiediensten
   - District offices of the Immigration and Naturalisation Service - Districtskantoren Immigratie- en Naturalisatiedienst

8. Ministry of Agriculture, Nature Management and Fisheries - Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij
    - National Forest Service - Staatsbosbeheer
    - Agricultural Research Service - Dienst Landbouwkundig Onderzoek
    - Agricultural Extension Service - Dienst Landbouwvoorlichting
    - Land Development Service - Landinrichtingsdienst
    - National Inspection Service for Animals and Animal Protection - Rijksdienst voor de Keuring van Vee en Vlees
    - Plant Protection Service - Plantenziektenkundige Dienst
    - General Inspection Service - Algemene Inspectiedienst
    - National Fisheries Research Institute - Rijksinstituut voor Visserijonderzoek
    - Government Institute for Quality Control of Agricultural Products - Rijkskwaliteit Instituut voor Land- en Tuinbouwprodukten
    - National Institute for Nature Management - Instituut voor Bos- en Natuuronderzoek
    - Game Fund - Jachtfonds
9. Ministry of Education and Science - Ministerie van Onderwijs en Wetenschappen
    - Royal Library - Koninklijke Bibliotheek
    - Institute for Netherlands History - Instituut voor Nederlandse Geschiedenis
    - Netherlands State Institute for War Documentation - Rijksinstituut voor Oorlogsdocumentatie
    - Institute for Educational Research - Instituut voor Onderzoek van het Onderwijs
    - National Institute for Curriculum Development - Instituut voor de Leerplan Ontwikkeling
10. Ministry of Social Affairs and Employment - Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid
    - Wages Inspection Service - Loontechnische dienst
    - Inspectorate for Social Affairs and Employment - Inspectie en Informatie Sociale Zaken en Werkgelegenheid
    - National Social Assistance Consultancies Services - Rijksconsulentschappen Sociale Zekerheid
    - Steam Equipment Supervision Service - Dienst voor het Stoomwezen
    - Conscientious Objectors Employment Department - Tewerkstelling erkend gewetensbezwaarden militaire dienst
    - Directorate for Equal Opportunities - Directie Emancipatie

11. Ministry of Transport, Public Works and Water Management - Ministerie van Verkeer en Waterstaat
    - Directorate-General for Transport - Directoraat-Generaal Vervoer
    - Directorate-General for Public Works and Water Management - Directoraat-Generaal Rijkswaterstaat
    - Directorate-General for Civil Aviation - Directoraat-Generaal Rijksluchtvaartdienst
    - Telecommunications and Post Department - Hoofddirectie Telecommunicatie en Post
    - Regional Offices of the Directorates-General and General Management, Inland Waterway Navigation Service - De regionale organisatie van de directoraten generaal en de hoofddirectie Vaarwegmarkeringsdienst
12. Ministry of Housing, Physical Planning and Environment - Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer
    - Directorate-General for Environment Management - Directoraat-Generaal Milieubeheer
    - Directorate-General for Public Housing - Directoraat-Generaal van de Volkshuisvesting
    - Government Buildings Agency - Rijksgebouwendienst
    - National Physical Planning Agency - Rijksplanologische Dienst

13. Ministry of Welfare, Health and Cultural Affairs - Ministerie van Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur
    - Social and Cultural Planning Office - Sociaal en Cultureel Planbureau
    - Inspectorate for Child and Youth Care and Protection Services - Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming
    - Medical Inspectorate of Health Care - Inspecties van het Staatstoezicht op de Volksgezondheid
    - Cultural Castle Council - Rijksdienst Kastelenbeheer
    - National Archives Department - Rijksarchiefdienst
    - Department for the Conservation of Historic Buildings and Sites - Rijksdienst voor de Monumentenzorg
    - National Institute of Public Health and Environmental Protection - Rijksinstituut voor Milieuhygiëne
    - National Archeological Field Survey Commission - Rijksdienst voor het Oudheidkundig Bodemonderzoek
    - Netherlands Office for Fine Arts - Rijksdienst Beeldende Kunst
14. Cabinet for Netherlands Antillean and Aruban Affairs - Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse zaken
15. Higher Colleges of State - Hogere Colleges van Staat
16. Council of State - Raad van State
17. Netherlands Court of Audit - Algemene Rekenkamer
18. National Ombudsman - Nationale Ombudsman

OOSTENRIJK

1. Bundeskanzleramt - Amtswirtschaftsstelle
2. Bundesministerium für auswärtige Angelegenheiten
3. Bundesministerium für Gesundheit und Konsumentenschutz
4. Bundesministerium für Finanzen
   (a) Amtswirtschaftsstelle
   (b) Abteilung VI/5 (EDV-Beschaffung des Bundesministeriums für Finanzen und des Bundesrechenamtes)
   (c) Abteilung III/1 (Beschaffung von technischen Geräten, Einrichtungen und Sachgütern für die Zollwache)
5. Bundesministerium für Jugend und Familie - Amtswirtschaftsstelle
6. Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
7. Bundesministerium für Inneres
   (a) Abteilung I/5 (Amtswirtschaftsstelle)
   (b) EDV-Zentrum (Beschaffung von elektronischen Datenverarbeitungssystemen (Hardware)
   (c) Abteilung II/3 (Beschaffung von technischen Geräten und Einrichtungen für die Bundespolizei)
   (d) Abteilung I/6 (Beschaffung von Sachgütern (other than those procured by Division II/3) für die Bundespolizei)
   (e) Abteilung IV/8 (Beschaffung von Fluggeräten)
8. Bundesministerium für Justiz - Amtswirtschaftsstelle
9. Bundesministerium für Landesverteidigung [1]
10. Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft
11. Bundesministerium für Arbeit und Soziales - Amtswirtschaftsstelle
12. Bundesministerium für Unterricht und kulturelle Angelegenheiten
13. Bundesministerium für öffentliche Wirtschaft und Verkehr
14. Bundesministerium für Wissenschaft, Forschung und Kunst
15. Österreichisches Statistisches Zentralamt
16. Österreichische Staatsdruckerei
17. Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen
18. Bundesversuchs- und Forschungsanstalt-Arsenal (BVFA)
19. Bundesstaatliche Prothesenwerkstätten
20. AUSTRO CONTROL GmbH - Österreichisches Gesellschaft für Zivilluftfahrt mit beschränkter Haftung
21. Bundesprüfanstalt für Kraftfahrzeuge
22. Generaldirektion für die Post- und Telegraphenverwaltung (nur Postwesen)
23. Bundesministerium für Umwelt - Amtswirtschaftsstelle

(1) Matériel non de guerre contenu à l'annexe II.

PORTUGAL

Prime Minister's Office

Legal Centre
Centre for Studies and Training (Local Government)
Government Computer Network Management Centre
National Council for Civil Defence Planning
Permanent Council for Industrial Conciliation
Department for Vocational and Advanced Training
Ministerial Department with special responsibility for Macao
Ministerial Department responsible for Community Service by Conscientious Objectors
Institute for Youth
National Administration Institute
Secretariat-General, Prime Minister's Office
Secretariat for Administrative Modernization
Social Services, Prime Minister's Office

Ministry of Home Affairs

Directorate-General for Roads
Ministerial Department responsible for Studies and Planning
Civilian administrations
Customs Police
Republican National Guard
Police
Secretariat-General
Technical Secretariat for Electoral Matters
Customs and Immigration Department
Intelligence and Security Department
National Fire Service

Ministry of Agriculture

Control Agency for Community Aid to Olive Oil Production
Regional Directorate for Agriculture (Beira Interior)
Regional Directorate for Agriculture (Beira Litoral)
Regional Directorate for Agriculture (Entre Douro e Minho)
Regional Directorate for Agriculture (Trás-os-Montes)
Regional Directorate for Agriculture (Alentejo)
Regional Directorate for Agriculture (Algarve)
Regional Directorate for Agriculture (Ribatejo e Oeste)
General Inspectorate and Audit Office (Management Audits)

Viticulture Institute
National Agricultural Research Institute
Institute for the Regulation and Guidance of Agricultural Markets
Institute for Agricultural Structures and Rural Development
Institute for Protection of Agri-food Production
Institute for Forests
Institute for Agricultural Markets and Agri-Foods Industry
Secretariat-General
IFADAP (Financial Institute for the Development of Agriculture and Fishing) (a)
INGA (National Agricultural Intervention and Guarantee Institute) (a)

(a) Authority under joint Ministry of Finance and Ministry of Agriculture control

Ministry of the Environment and Natural Resources

Directorate-General for Environment
Institute for Environmental Promotion
Institute for the Consumer
Institute for Meteorology
Secretariat-General
Institute for Natural Conservancy
Ministerial Department for the Improvement of the Estoril Coast
Regional Directorates for Environment and Natural Resources
Water Institute

Ministry of Trade and Tourism

Commission responsible for the Application of Economic Penalties
Directorate-General for Competition and Prices
Directorate-General for Inspection (Economic Affairs)
Directorate-General for Tourism
Directorate-General for Trade
Tourism Fund
Ministerial Department responsible for Community Affairs
ICEP (Portuguese Foreign Trade Institute)
General Inspectorate for Gambling
National Institute for Training in Tourism
Regional Tourist Boards
Secretariat-General
ENATUR (National Tourism Enterprise) - Public enterprise (a)

(a) Authority under joint Ministry of Trade and Tourism and Ministry of Finance control

Ministry of Defence [1]

National Security Authority
National Council for Emergency Civil Planning
Directorate-General for Armaments and Defence Equipments
Directorate-General for Infrastructure
Directorate-General for Personnel
Directorate-General for National Defence Policy
Secretariat-General

Office of the Chief of Staff of the Armed Forces [1]

Administrative Council of the Office of the Chief of Staff
of the Armed Forces
Commission of Maintenance of NATO Infrastructure
Executive Commission of NATO Infrastructure
Social Works of the Armed Forces

Office of the Chief of Staff, Air Force [1]

Air Force Logistics and Administrative Commando
General Workshop for Aeronautical Equipment

Office of the Chief of Staff, Army [1]

Logistics Department
Directorate for Army Engineering
Directorate for Army Communications
Service Directorate for Fortifications and Army Works
Service Directorate for the Army Physical Education
Service Directorate Responsible for the Army Computer
Service Directorate for Intendancy
Service Directorate for Equipment
Service Directorate for Health
Directorate for Transports
Main Army Hospital
General Workshop of Uniforms and Equipment
General Workshop of Engineering Equipment
Bakery
Army Laboratory for Chemical and Pharmaceutical Products

---

(1) Matériel non de guerre contenu à l'annexe II.

Office of the Chief of Staff, Navy [1]

Directorate for Naval Facilities
Directorate-General for Naval Equipment
Directorate for Instruction and Training
Directorate of the Service of Naval Health
The Navy Hospital
Directorate for Supplies
Directorate for Transport
Directorate of the Service of Maintenance
Armed Computer Service
Continent Naval Commando
Açores Naval Commando
Madeira Naval Commando
Commando of Lisbon Naval Station
Army Centre for Physical Education
Administrative Council of Central Navy Administration
Naval War Height Institute
Directorate-General for the Navy
Directorate-General for Lighthouses and School for Lighthouse Keepers
The Hydrographic Institute
Vasco da Gama Aquarium
The Alfeite Arsenal

Ministry of Education

Secretariat-General
Department for Planning and Financial Management
Department for Higher Education
Department for Secondary Education
Department for Basic Education
Department for Educational Resources Management
General Inspectorate of Education
Bureau for the Launching and Coordination of the School Year
Regional Directorate for Education (North)
Regional Directorate for Education (Centra)
Regional Directorate for Education (Lisbon)
Regional Directorate for Education (Alentejo)
Regional Directorate for Education (Algarve)
Camões Institute

(1) Matériel non de guerre contenu à l'annexe II.

Institute for Innovation in Education Antonio Aurélio da Costa Ferreira
Institute for Sports
Department of European Affairs
Ministry of Education Press

Ministry of Employment and Social Security

National Insurance and Occupational Health Fund
Institute for Development and Inspection of Labour Conditions
Social Welfare Funds
Casa Pia de Lisboa (a)
National Centre for Pensions
Regional Social Security centres
Commission on Equal Opportunity and Rights for Women
Statistics Department
Studies and Planning Department
Department of International Relations and Social Security Agreements
European Social Fund Department
Department of European Affairs and External Relations
Directorate-General for Social Works
Directorate-General for the Family
Directorate-General for Technical Support to Management
Directorate-General for Employment and Vocational Training
Directorate-General for Social Security Schemes
Social Security Financial Stabilization Fund
General Inspectorate for Social Security
Social Security Financial Management Institute
Employment and Vocational Training Institute
National Institute for Workers' Leisure Time
Secretariat-General
National Secretariat for Rehabilitation
Social Services
Santa Casa de Misericordia de Lisboa (a)

(a) Authority under joint control of the Ministry of Employment and Social Security and the Ministry of Health Control

Ministry of Finance

ADSE (Directorate-General for the Protection of Civil Servants)
Legal Affairs Office
Directorate-General for Public Administration
Directorate-General for Public Accounts and General Budget Supervision
Directorate-General for the State Loans Board
Directorate-General for the Customs Service
Directorate-General for Taxation
Directorate-General for State Assets
Directorate-General for the Treasury
Ministerial Department responsible for Economic Studies
Ministerial Department responsible for European Affairs
GAFEEP (Ministerial Department responsible for Studies on the Funding of the State and Public Enterprises)
General Inspectorate for Finance
Institute for Information Technology
State Loans Board
Secretariat-General
SOFE (Social Services of the Ministry of Finance)

Ministry of Industry and Energy

Regional Delegation for Industry and Energy (Lisbon and Tagus Valley)
Regional Delegation for Industry and Energy (Alentejo)
Regional Delegation for Industry and Energy (Algarve)
Regional Delegation for Industry and Energy (Centre)
Regional Delegation for Industry and Energy (North)
Directorate-General for Industry
Directorate-General for Energy
Geological and Mining Institute
Ministerial Department responsible for Studies and Planning
Ministerial Department responsible for Oil Exploration and Production
Ministerial Department responsible for Community Affairs
National Industrial Property Institute
Portuguese Institute for Quality
INETI (National Institute for Industrial Engineering and Technology)
Secretariat-General
PEDIP Manager's Department
Legal Affairs Office
Commission for Emergency Industrial Planning
Commission for Emergency Energy Planning
IAPMEI (Institute for Support of Small and Medium-sized enterprises and Investments)

Ministry of Justice

Centre for Legal Studies
Social Action and Observation Centres
The High Council of the Judiciary (Conselho Superior de Magistratura)
Central Registry
Directorate-General for Registers and Other Official Documents
Directorate-General for Computerized Services
Directorate-General for Legal Services
Directorate-General for the Prison Service
Directorate-General for the Protection and Care of Minors Prison Establishments
Ministerial Department responsible for European Law
Ministerial Department responsible for Documentation and Comparative Law
Ministerial Department responsible for Studies and Planning
Ministerial Department responsible for Financial Management
Ministerial Department responsible for Planning and Coordinating Drug Control
São João Deus Prison Hospital
Corpus Christi Institute
Guarda Institute
Institute for the Rehabilitation of Offenders
São Domingos Benfica Institute
National Police and Forensic Science Institute
Navarro Paiva Institute
Padre António Oliveira Institute
São Fiel Institute
São José Institute
Vila Fernando Institute
Criminology Institutes
Forensic Medicine Institutes
Criminal Investigation Department
Secretariat-General
Social Services

Ministry of Public Works, Transport and Communications

Council for Public and Private Works Markets
Directorate-General for Civil Aviation
Directorate-General for National Buildings and Monuments
Directorate-General for Road and Rail Transport
Ministerial Department responsible for River Crossings (Tagus)
Ministerial Department for Investment Coordination
Ministerial Department responsible for the Lisbon Railway Junction
Ministerial Department responsible for the Oporto Railway Junction
Ministerial Department responsible for Navigation on the Douro
Ministerial Department responsible for the European Communities

General Inspectorate for Public Works, Transport and Communications
Independent Executive for Roads
National Civil Engineering Laboratory
Social Works Department of the Ministry of Public Works, Transport and Communications
Secretariat-General
Institute for Management and Sales of State Housing
CTT - Post & Telecommunications of Portugal SA [1]

Ministry of Foreign Affairs

Directorate-General for Consular Affairs and for Financial Administration
Directorate-General for the European Communities
Directorate-General for Cooperation
Institute for Portuguese Emigrants and Portuguese Communities Abroad
Institute for Economic Cooperation
Secretariat-General

Ministry of Territorial Planning and Management

Academy of Science
Legal Affairs Office
National Centre for Geographical Data
Regional Coordination Committee (Centre)
Regional Coordination Committee (Lisbon and Tagus Valley)
Regional Coordination Committee (Alentejo)
Regional Coordination Committee (Algarve)
Regional Coordination Committee (North)
Central Planning Department
Ministerial Department for European Issues and External Relations
Directorate-General for Local Government
Directorate-General for Regional Development
Directorate-General for Town and Country Planning
Ministerial Department responsible for Coordination of the Alqueva Project
General Inspectorate for Territorial Administration
National Statistical Institute
António Sergio Cooperative Institute
Institute for Scientific and Tropical Research
Geographical and Land Register Institute
National Scientific and Technological Research Board
Secretariat-General

(1) Services postaux seulement.

Ministry of the Sea

Directorate General for Fishing
Directorate General for Ports, Navigation and Maritime Transport
Portuguese Institute for Maritime Exploration
Maritime Administration for North, Centre & South
National Institute for Port Pilotage
Institute for Port Labour
Port Administration of Douro and Leixões
Port Administration of Lisbon
Port Administration of Setúbal and Sesimbra
Port Administration of Sines
Independent Executive for Ports
Infante D Henrique Nautical School
Portugues Fishing School and School of Sailing and Marine Craft
Secretariat General

Ministry of Health

Regional Health Administrations
Health Centres
Mental Health Centres
Histocompatibility Centres
Regional Alcoholism Centres
Department for Studies and Health Planning
Health Human Resource Department
Directorate-General for Health
Directorate-General for Health Installations & Equipment
National Institute for Chemistry and Medicament
Supporting Centers for Drug Addicts
Institute for Computer and Finacial Management of Health Services
Infirmary Technical Schools
Health Service Technical Colleges
Central Hospitals
District Hospitals
General Inspectorate of Health
National Institute of Emergency Care
Dr Ricardo Jorge National Health Institute
Dr Jacinto De Magalhaes Institute of Genetic Medicine
Dr Gama Pinto Institute of Opthalmology
Portuguese Blood institute
General Practitioners Institutes
Secretariat-General
Service for Prevention and Treatment of Drug Dependence
Social Services, Ministry of Health

FINLAND

Liste des entités adjudicatrices :

OIKEUSKANSLERINVIRASTO	OFFICE OF THE CHANCELLOR OF JUSTICE
KAUPPA- JA TEOLLISUUSMINISTERIÖ	MINISTRY OF TRADE AND INDUSTRY
Kuluttajavirasto	National Consumer Administration
Elintarvikeviras	National Food Administration
Kilpailuvirast	Office of Free Competition
Kilpailuneuvosto	Council of Free Competition
Kuluttaja-asiamiehen toimis	Office of the Consumer Ombudsman
Kuluttajavalituslautakun	Consumer Complaint Board
Patentti- ja rekisterihallitu	National Board of Patents and Registration
LIIKENNEMINISTERIÖ	MINISTRY OF TRANSPORT AND COMMUNICATIONS
Telehallintokesku	Telecommunications Administration Centre
MAA- JA METSÄTALOUSMINISTERIÖ	MINISTRY OF AGRICULTURE AND FORESTRY
Maanmittauslaitos	National Land Survey of Finland
OIKEUSMINISTERIÖ	MINISTRY OF JUSTICE
Tietosuojavaltuutetun toimisto	The Office of the Data Protection Ombudsman
Tuomioistuinlaitos	Courts of Law
- Korkein oikeus	
- Korkein hallinto-oikeus	
- Hovioikeudet	
- Käräjäoikeudet	
- Lääninoikeudet	
- Markkinatuomioistuin	
- Työtuomioistuin	
- Vakuutusoikeus	
- Vesioikeudet	
Vankeinhoitolaitos	Prison Administration
OPETUSMINISTERIÖ	MINISTRY OF EDUCATION
Opetushallitus	National Board of Education
Valtion elokuvatarkastamo	National Office of Film Censorship
PUOLUSTUSMINISTERIÖ	MINISTRY OF DEFENCE
Puolustusvoimat [1]	Defence Forces
SISÄASIAINMINISTERIÖ	MINISTRY OF THE INTERIOR
Väestörekisterikeskus	Population Register Centre
Keskusrikospoliisi	Central Criminal Police
Liikkuva poliisi	Mobile Police
Rajavartiolaitos [1]	Frontier Guard

(1) Matériel non de guerre contenu à l'annexe II.

SOSIAALI- JA TERVEYSMINISTERIÖ AND HEALTH	MINISTRY OF SOCIAL AFFAIRS
Työttömyysturvalautakunta	Unemployment Appeal Board
Tarkastuslautakunta	Appeal Tribunal
Lääkelaitos	National Agency for Medicines
Terveydenhuollon oikeusturvakeskus	National Board of Medicolegal Affairs
Tapaturmavirasto	State Accident Office
Säteilyturvakeskus	Finnish Centre for Radiation and Nuclear Safety
Valtion turvapaikan hakijoiden vastaanotto keskukset	Reception Centres for Asylum Seekers
TYÖMINISTERIÖ	MINISTRY OF LABOUR
Valtakunnansovittelijain toimisto	National Conciliators' Office
Työneuvosto	Labour Council
ULKOASIAINMINISTERIÖ	MINISTRY FOR FOREIGN AFFAIRS
VALTIOVARAINMINISTERIÖ	MINISTRY OF FINANCE
Valtiontalouden tarkastusvirasto	State Economy Controller's Office
Valtiokonttori	State Treasury Office
Valtion työmarkkinalaitos Verohallinto	
Tullihallinto	
Valtion vakuusrahasto	
YMPÄRISTÖMINISTERIÖ	MINISTRY OF ENVIRONMENT
Vesi- ja ympäristöhallitus	National Board of Waters and Environment

ZWEDEN

Liste des entités adjudicatrices :

A

Akademien för de fria konsterna	Royal Academy of Fine Arts
Allmänna advokatbyråerna(28)	Public Law-Service Offices(28)
Allmänna reklamationsnämnden	National Board for Consumer Complaints
Arbetarskyddsstyrelsen	National Board of Occupational Safety and Health
Arbetsdomstolen	Labour Court
Arbetsgivarverk, statens	National Agency for Government Employers
Arbetslivscentrum	Centre for Working Life
Arbetslivsfonden	Working Lives Fund
Arbetsmarknadsstyrelsen	National Labour Market Board
Arbetsmiljöfonden	Work Environment Fund
Arbetsmiljöinstitutet	National Institute of Occupational Health
Arbetsmiljönämnd, statens	Board of Occupational Safety and Health for Government Employees

Arkitekturmuseet	Museum of Architecture
Arkivet för ljud och bild	National Archive of Recorded Sound and Moving Images
Arrendenämnder (12)	Regional Tenancies Tribunals (12)

B

Barnmiljörådet	National Child Environment Council
Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens	Swedish Council on Technology Assessment in Health Care
Beredningen för internationell tekniskt-ekonomiskt samarbete	Agency for International Technical and Economic Co- operation
	Besvärsnämnden för rättshjälp L
Biblioteket, Kungl.	Royal Library
Biografbyrå, statens	National Board of Film Censors
Biografiskt lexikon, svenskt	Dictionary of Swedish Biography
Bokföringsnämnden	Swedish Accounting Standards Board
Bostadsdomstolen	Housing Appeal Court
Bostadskreditnämnd, statens (BKN)	National Housing Credit Guarantee Board
Boverket	National Housing Board
Brottsförebyggande rådet	National Council for Crime Prevention
Brottsskadenämnden	Criminal Injuries Compensation Board

C

Centrala försöksdjursnämnden	Central Committee for Laboratory Animals
Centrala studiestödsnämnden	National Board of Student Aid
Centralnämnden för fastighetsdata	Central Board for Real-Estate Data

D

Datainspektionen	Data Inspection Board
Departementen	Ministries (Government Departments)
Domstolsverket	National Courts Administration

E

Elsäkerhetsverket	National Electrical Safety Board
Expertgruppen för forskning om regional utveckling	Expert Group on Regional Studies
Exportkreditnämnden	Export Credits Guarantee Board

F

Fideikommissnämnden	Entailed Estates Council
Finansinspektionen	Financial Supervisory Authority
Fiskeriverket	National Board of Fisheries
Flygtekniska försöksanstalten	Aeronautical Research Institute
Folkhälsoinstitutet	National Institute of Public Health
Forskningsrådsnämnden	Council for Planning and Co- ordination of Research
Fortifikationsförvaltningen (1)	Fortifications Administration
Frivårdens behandlingscentral	Probation Treatment Centre
Förlikningsmannaexpedition statens	National Conciliators' Office
Försvarets civilförvaltning (1)	Civil Administration of the Defence Forces
Försvarets datacenter (1)	Defence Data-Processing Centre
Försvarets forskningsanstal (1)	National Defence Research Establishment
Försvarets förvaltningsskol (1)	Defence Forces' Administration School
Försvarets materielverk (1)	Defence Material Administration
Försvarets radioanstalt (1)	National Defence Radio Institute
Försvarets sjukvårdsstyrelse (1)	Medical Board of the Defence Forces
Försvarshistoriska musseer, statens (1)	Swedish Museums of Military History
Försvarshögskolan (1)	National Defence College
Försäkringskassorna	Social Insurance Offices
Försäkringsdomstolarna	Social Insurance Courts
Försäkringsöverdomstolen	Supreme Social Insurance Court

G

Geologiska undersökning, Sveriges	Geological Survey of Sweden
Geotekniska institut, statens	Geotechnical Institute
Glesbygdsmyndigheten	National Rural Area Development Authority
Grafiska institutet och institutet för högre kommunikations- och reklamutbildning	Graphic Institute and the Graduate School of Communications

H

Handelsflottans kultur- och fritidsråd	Swedish Government Seamen's Service
Handelsflottans pensionsanstalt	Merchant Pensions Institute
Handikappråd, statens	National Council for the Disabled
Haverikommission, statens	Board of Accident Investigation
Hovrätterna (6)	Courts of Appeal (6)
Humanistisk-samhällsvetenskapliga forskningsrådet	Council for Research in the Humanities and Social Sciences
Hyresnämnder (12)	Regional Rent Tribunals (12)
Häktena (30)	Remand Prisons (30)
Hälso-och sjukvårdens ansvarsnämnd	Committee on Medical Responsibility
Högsta domstolen	Supreme Court

(1) Matériel non de guerre prévu à l'annexe II.

I

Inskrivningsmyndigheten för företagsinteckningar	Register Authority for Floating Charges
Institut för byggnadsforskning, statens	Council for Building Research
Institut för psykosocial miljömedicin, statens	National Institute for Psycho-Social Factors and Health
Institutet för rymdfysik	Swedish Institute of Space Physics
Invandrarverk, statens	Swedish Immigration Board

J

Jordbruksverk, statens	Swedish Board of Agriculture
Justitiekanslern	Office of the Chancellor of Justice
Jämställdhetsombudsmannen och jämställdhetsdelegationen	Office of the Equal Opportunities Ombudsman and the Equal Opportunities Commission

K

Kabelnämnden/Närradionämnden	Swedish Cable Authority / Swedish Community Radio Authority
Kammarkollegiet	National Judicial Board of Public Lands and Funds
Kammarrätterna (4)	Administrative Courts of Appeal (4)
Kemikalieinspektionen	National Chemicals Inspectorate
Kommerskollegium	National Board of Trade
Koncessionsnämnden för miljö-skydd	National Franchise Board for Environment Protection
Konjunkturinstitutet	National Institute of Economic Research
Konkurrensverket	Swedish Competition Authority
Konstfackskolan	College of Arts, Crafts and Design
Konsthögskolan	College of Fine Arts
Konstmuseer, statens	National Art Museums
Konstnärsnämnden	Arts Grants Committee
Konstråd, statens	National Art Council
Konsumentverket	National Board for Consumer Policies
Krigsarkivet [1]	Armed Forces Archives
Kriminaltekniska laboratorium, statens	National Laboratory of Forensic Science
Kriminalvårdens regionkanslier (7)	Correctional Region Offices (7)
Kriminalvårdsanstalterna (78)	National / Local Institutions (78)
Kriminalvårdsnämnden	National Paroles Board
Kriminalvårdsstyrelsen	National Prison and Probation Administration
Kronofogdemyndigheterna (24)	Enforcement Services (24)
Kulturråd, statens	National Council for Cultural Affairs
Kustbevakningen [1]	Swedish Coast Guard
Kärnkraftinspektion, statens	Nuclear-Power Inspectorate

(1) Matériel non de guerre prévu à l'annexe II.

L

Lantmäteriverk, statens	Central Office of the National Land Survey
Livrustkammaren/Skoklosters slott/ Hallwylska museet	Royal Armoury
Livsmedelsverk, statens	National Food Administration
Lotterinämnden	Gaming Board
Läkemedelsverket	Medical Products Agency
Läns- och distriktsåklagarmyndigheterna	County Public Prosecution Authority and District Prosecution Authority
Länsarbetsnämnderna (24)	County Labour Boards (24)
Länsrätterna (25)	County Administrative Courts (25)
Länsstyrelserna (24)	County Administrative Boards (24)
Löne- och pensionsverk, statens	National Government Employee Salaries and Pensions Board

M

Marknadsdomstolen	Market Court
Maskinprovningar, statens	National Machinery Testing Institute
Medicinska forskningsrådet	Medical Research Council
Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges	Swedish Meteorological and Hydrological Institute
Militärhögskolan (1)	Armed Forces Staff and War College
Musiksamlingar, statens	Swedish National Collections of Music

N

Naturhistoriska riksmuseet	Museum of Natural History
Naturvetenskapliga forskningsrådet	Natural Science Research Council
Naturvårdsverk, statens	National Environmental Protection Agency
Nordiska Afrikainstitutet	Scandinavian Institute of African Studies
Nordiska hälsovårdshögskolan	Nordic School of Public Health
Nordiska institutet för samhällsplanering	Nordic Institute for Studies in Urban and Regional Planning
Nordiska museet, stiftelsen	Nordic Museum
Nordiska rådets svenska delegation	Swedish Delegation of the Nordic Council
Notarienämnden	Recorders Committee
Nämnden för internationella adoptionsfrågor	National Board for Intra Country Adoptions
Nämnden för offentlig upphandling	National Board for Public Procurement
Nämnden för statens gruvegendom	State Mining Property Commission
Nämnden för statliga förnyelsefonder	National Fund for Administrative Development and Training for Government Employees
Nämnden för utställning av nutida svensk konst i utlandet	Swedish National Committee for Contemporary Art Exhibitions Abroad
Närings- och teknikutvecklingsverket	National Board for Industrial and Technical Development

(1) Matériel non de guerre prévu à l'annexe II.

Q

Ombudsmannen mot etnisk diskriminering och nämnden mot etnisk diskriminering	Office of the Ethnic Discrimination Ombudsman Advisory Committee on Questions Concerning Ethnic Discrimination

P

Patentbesvärsrätten	Court of Patent Appeals
Patent- och registreringsverket	Patents and Registration Office
Person- och adressregisternämnd, statens	Co-ordinated Population and Address Register
Polarforskningssekretariatet	Swedish Polar Research Secretariat
Presstödsnämnden	Press Subsidies Council
Psykologisk-pedagogiska bibliotek, statens	National Library for Psychology and Education

R

Radionämnden	Broadcasting Commission
Regeringskansliets förvaltningskontor	Central Services Office for the Ministries
Regeringsrätten	Supreme Administrative Court
Riksantikvarieämbetet och statens historiska museer	Central Board of National Antiquities and National Historical Museums
Riksarkivet	
Riksbanken	Bank of Sweden
Riksdagens förvaltningskontor	Administration Department of the Swedish Parliament
Riksdagens ombudsmän, JO	The Parliamentary Ombudsmen
Riksdagens revisorer	The Parliamentary Auditors
Riksförsäkringsverket	National Social Insurance Board
Riksgäldskontoret	National Debt Office
Rikspolisstyrelsen	National Police Board
Riksrevisionsverket	National Audit Bureau
Riksskatteverket	National Tax Board
Riksutställningar, Stiftelsen	Travelling Exhibitions Service
Riksåklagaren	Office of the Prosecutor- General
Rymdstyrelsen	National Space Board
Råd för byggnadsforskning, statens	Council for Building Research
Rådet för grundläggande högskoleutbildning	Council for Renewal of Undergraduate Education
Räddningsverk, statens	National Rescue Services Board
Rättshjälpsnämnden	Regional Legal-aid Commission
Rättsmedicinalverket	National Board of Forensic Medicine

N

S

Sameskolstyrelsen och sameskolor	Sami (Lapp) School Board and Sami (Lapp) Schools
Sjöfartsverket	National Maritime Administration
Sjöhistoriska museer, statens	National Maritime Museums
Skattemyndigheterna (24)	Local Tax Offices (24)
Skogs- och jordbrukets forknings-råd	Swedish Council for Forestry and Agricultural Research
Skogsstyrelsen	National Board of Forestry
Skolverk, statens	National Agency for Education
Smittskyddsinstitutet	Swedish Institute for Infectious Disease Control
Socialstyrelsen	National Board of Health and Welfare
Socialvetenskapliga forsknings-rådet	Swedish Council for Social Research
Sprängämnesinspektionen	National Inspectorate of Explosives and Flammables
Statistiska centralbyrån	Statistics Sweden
Statskontoret	Agency for Administrative Development
Stiftelsen WHO Collaborating Centre on	International Drug Monitoring
Strålskyddsinstitut, statens	National Institute of Radiation Protection
Styrelsen för internationell utveckling, SIDA	Swedish International Development Authority
Styrelsen för Internationellt Näringslivsbistånd, SWEDECORP	Swedish International Enterprise Development
Styrelsen för psykologiskt försvar [1]	National Board of Psychological Defence
Styrelsen för Sverigebilden	Image Sweden
Styrelsen för teknisk ackredi-tering	Swedish Board for Technical Accreditation
Styrelsen för u-landsforskning, SAREC	Swedish Agency for Research Cooperation with Developing Countries
Svenska institutet, stiftelsen	Swedish Institute

T

Talboks- och punktskrifts biblioteket	Library of Talking Books and Braille Publications
Teknikvetenskapliga forsknings-rådet	Swedish Research Council for Engineering Sciences
Tekniska museet, stiftelsen	National Museum of Science and Technology
Tingsrätterna (97)	District and City Courts (97)
Tjänsteförslagsnämnden för dom-stolsväsendet	Judges Nomination Proposal Committee
Transportforskningsberedningen	Transport Research Board
Transportrådet	Board of Transport
Tullverket	Swedish Board of Customs

(1) Matériel non de guerre prévu à l'annexe II.

U	
Ungdomsråd, statens	State Youth Council
Universitet och högskolor	Universities and University Colleges
Utlänningsnämnden	Aliens Appeals Board
Utsädeskontroll, statens	National Seed Testing and Certification Institute
V	
Vatten- och avloppsnämnd, statens	National Water Supply and Sewage Tribunal
Vattenöverdomstolen	Water Rights Court of Appeal
Verket för högskoleservice (VHS)	National Agency for Higher Education
Veterinärmedicinska anstalt, statens	National Veterinary Institute
Väg- och trafikinstitut, statens	Road and Traffic Research Institute
Värnpliktsverket [1]	Armed Forces' Enrolment Board
Växtsortnämnd, statens	National Plant Variety Board
Y	
Yrkesinspektionen	Labour Inspectorate
Å	
Åklagarmyndigheterna	Public Prosecution Authorities
Ö	
Överbefälhavaren	Supreme Commander of the Armed Forces
Överstyrelsen för civil beredskap	National Board of Civil Emergency Preparedness

VERENIGD KONINKRIJK

Cabinet office
- Chessington Computer Centre
- Civil Service College
- Recruitment and Assessment Service
- Civil Service Occupational Health Service
- Office of Public Services and Science
- Parliamentary Counsel Office
- The Government Centre on Information Systems (CCTA)

Central Office of Information
Charity Commission
Crown Prosecution Service
Crown Estate Commissioners (Vote Expenditure only)
Customs and Excise Department

(1) Matériel de guerre prévu à l'annexe II.

Department for National Savings
Department for Education
  Higher Education Funding Council for England
Department of Employment
  Employment Appeal Tribunal
  Industrial Tribunals
  Office of Manpower Economics
Department of Health
  Central Council for Education and Training in Social Work
  Dental Practice Board
  English National Board for Nursing, Midwifery and Health Visitors
  National Health Service Authorities and Trusts
  Prescription Pricing Authority
  Public Health Laboratory Service Board
  U.K. Central Council for Nursing, Midwifery and Health Visiting
Department of National Heritage
  British Library
  British Museum
  Historic Buildings and Monuments Commission for England (English Heritage)
  Imperial War Museum
  Museums and Galleries Commission
  National Gallery
  National Maritime Museum
  National Portrait Gallery
  Natural History Museum
  Royal Commission on Historical Manuscripts
  Royal Commission on Historical Monuments of England
  Royal Fine Art Commission (England)
  Science Museum
  Tate Gallery
  Victoria and Albert Museum
  Wallace Collection
Department of Social Security
  Medical Boards and Examining Medical Officers (War Pensions)
  Regional Medical Service
  Independent Tribunal Service
  Disability Living Allowance Advisory Board
  Occupational Pensions Board
  Social Security Advisory Committee

- Department of the Environment
  - Building Research Establishment Agency
  - Commons Commission
  - Countryside Commission
  - Valuation tribunal
  - Rent Assessment Panels
  - Royal Commission on Environmental Pollution
  - The Buying Agency
- Department of the Procurator General and Treasury Solicitor
  - Legal Secretariat to the Law Officers
- Department of Trade and Industry
  - Laboratory of the Government Chemist
  - National Engineering Laboratory
  - National Physical Laboratory
  - National Weights and Measures Laboratory
  - Domestic Coal Consumers' Council
  - Electricity Committees
  - Gas Consumers' Council
  - Central Transport Consultative Committees
  - Monopolies and Mergers Commission
  - Patent Office
- Department of Transport
  - Coastguard Services
  - Transport Research Laboratory
- Export Credits Guarantee Department
- Foreign and Commonwealth Office
  - Wilton Park Conference Centre
- Government Actuary's Department
- Government Communications Headquarters
- Home Office
  - Boundary Commission for England
  - Gaming Board for Great Britain
  - Inspectors of Constabulary
  - Parole Board and Local Review Committees

House of Commons
House of Lords
Inland Revenue, Board of
Intervention Board for Agricultural Produce
Lord Chancellor's Department
- Combined Tax Tribunal
- Council on Tribunals
- Immigration Appellate Authorities
  - Immigration Adjudicators
  - Immigration Appeal Tribunal
- Lands Tribunal
- Law Commission
- Legal Aid Fund (England and Wales)
- Pensions Appeal Tribunals
- Public Trust Office
- Office of the Social Security Commissioners
- Supreme Court Group (England and Wales)
- Court of Appeal - Criminal
- Circuit Offices and Crown, County and Combined Courts (England & Wales)
- Transport Tribunal

Ministry of Agriculture, Fisheries and Food
- Agricultural Development and Advisory Service
- Agricultural Dwelling House Advisory Committees
- Agricultural Land Tribunals
- Agricultural Wages Board and Committees
- Cattle Breeding Centre
- Plant Variety Rights Office
- Royal Botanic Gardens, Kew

Ministry of Defence [1]
- Meteorological Office
- Procurement Executive

National Audit Office
National Investment and Loans Office
Northern Ireland Court Service
- Coroners Courts
- County Courts
- Court of Appeal and High Court of Justice in Northen Ireland
- Crown Court
- Enforcement of Judgements Office
- Legal Aid Fund
- Magistrates Court
- Pensions Appeals Tribunals

---

(1) Matériel non de guerre prévu à l'annexe II.

Northern Ireland, Department of Agriculture
Northern Ireland, Department of Economic Development
Northern Ireland, Department of Education
Northern Ireland, Department of the Environment
Northern Ireland, Department of Finance and Personnel
Northern Ireland, Department of Health and Social Services
Northern Ireland Office
- Crown Solicitor's Office
- Department of the Director of Public Prosecutions for Northern Ireland
- Northern Ireland Forensic Science Laboratory
- Office of Chief Electoral Officer for Northern Ireland
- Police Authority for Northern Ireland
- Probation Board for Northern Ireland
- State Pathologist Service

Office of Fair Trading
Office of Population Censuses and Surveys
- National Health Service Central Register

Office of the Parliamentary Commissioner for Administration and Health Service Commissioners
Ordnance Survey
Overseas Development Administration
- Natural Resources Institute

Paymaster General's Office
Postal Business of the Post Office
Privy Council Office
Public Record Office
Registry of Friendly Societies
Royal Commission on Historical Manuscripts
Royal Hospital, Chelsea
Royal Mint

Scotland, Crown Office and Procurator
- Fiscal Service

Scotland, Registers of Scotland
Scotland, General Register Office
Scotland, Lord Advocate's Department
Scotland, Queen's and Lord Treasurer's Remembrancer
Scottish Courts Administration
- Accountant of Court's Office
- Court of Justiciary
- Court of Session
- Lands Tribunal for Scotland
- Pensions Appeal Tribunals
- Scottish Land Court
- Scottish Law Commission
- Sheriff Courts
- Social Security Commissioners' Office

The Scottish Office Central Services
The Scottish Office Agriculture and Fisheries Department :
- Crofters Commission
- Red Deer Commission
- Royal Botanic Garden, Edinburgh

The Scottish Office Industry Department
The Scottish Office Education Department
- National Galleries of Scotland
- National Library of Scotland
- National Museums of Scotland
- Scottish Higher Education Funding Council

The Scottish Office Environment Department
- Rent Assesment Panel and Committees
- Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Scotland
- Royal Fine Art Commission for Scotland

The Scottish Office Home and Health Departments
- HM Inspectorate of Constabulary
- Local Health Councils
- National Board for Nursing, Midwifery and Health Visiting for Scotland
- Parole Board for Scotland and Local Review Committees
- Scottish Council for Postgraduate Medical Education
- Scottish Crime Squad
- Scottish Criminal Record Office
- Scottish Fire Service Training School
- Scottish National Health Service Authorities and Trusts
- Scottish Police College

Scottish Record Office
HM Stationery Office (HMSO)
HM Treasury
- Forward

Welsh Office
- Royal Commission of Ancient and Historical Monuments in Wales
- Welsh National Board for Nursing, Midwifery and Health Visiting
- Local Government Boundary Commission for Wales
- Valuation Tribunals (Wales)
- Welsh Higher Education Finding Council
- Welsh National Health Service Authorities and Trusts
- Welsh Rent Assessment Panels."

BIJLAGE II

MODELLEN VOOR DE AANKONDIGING VAN OVERHEIDSOPDRACHTEN VOOR DIENSTVERLENING

A. VOORINFORMATIE

1. Naam, adres, telefoon-, telegram-, telex- en faxnummer van de aanbestedende dienst en, indien het een andere dienst betreft, van de dienst waar aanvullende inlichtingen kunnen worden verkregen.

2. Totaal van de voorgenomen opdrachten voor elk van de in bijlage IA opgenomen categorieën van diensten.

3. Beoogde datum voor de aanvang van de aanbestedingsprocedures, per categorie.

4. Overige inlichtingen.

5. Datum van verzending van de aankondiging.

6. Datum van ontvangst van de aankondiging door het Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen.

7. Vermelding of de opdracht onder de Overeenkomst valt.

B. OPENBARE PROCEDURE

1. Naam, adres, telefoon-, telegram-, telex- en faxnummer van de aanbestedende dienst.

2. Categorie waartoe de dienst behoort, en beschrijving. CPC-indeling. Hoeveelheid, met inbegrip van eventuele opties voor latere opdrachten en, indien mogelijk, een raming van de termijnen waarbinnen die opties zouden kunnen worden uitgeoefend. In het geval van periodiek terugkerende opdrachten eveneens, indien mogelijk, een raming van het tijdstip waarop de vervolgaanbestedingen van de diensten te verwachten zijn.

3. Plaats van levering.

4. a) Vermelding of het verrichten van de dienst ingevolge wettelijke of bestuursrechtelijke voorschriften aan een bepaalde beroepsgroep is voorbehouden.

   b) Verwijzing naar de relevante wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen.

   c) Vermelding of rechtspersonen de namen en beroepskwalificaties van het personeel dat met het verrichten van de dienst wordt belast, dienen aan te geven.

5. Vermelding of dienstverleners voor een gedeelte van de betrokken diensten kunnen inschrijven.

6. Indien van toepassing, het verbod op varianten.

7. Termijn voor de uitvoering van de dienst of looptijd van de opdracht voor diensten, en, voor zover mogelijk, termijn voor het aanvatten of leveren van de dienst.

8. a) Naam en adres van de dienst waar de ter zake dienende stukken kunnen worden aangevraagd.

b) Indien van toepassing, uiterste datum voor deze aanvraag.

c) Indien van toepassing, het ter verkrijging van genoemde stukken te betalen bedrag en de wijze van betaling daarvan.

9. a) Uiterste datum voor de ontvangst van de inschrijvingen.

b) Adres waar deze moeten worden ingediend.

c) Taal of talen waarin zij moeten worden gesteld.

10. a) Personen die bij de opening van de inschrijvingen worden toegelaten.

b) Dag, uur en plaats van de opening.

11. Indien van toepassing, de verlangde borgsommen en waarborgen.

12. Belangrijkste voorschriften voor financiering en betaling en/of verwijzingen naar de teksten waarin deze worden geregeld.

13. Indien van toepassing, de rechtsvorm die de combinatie van dienstverleners aan wie de opdracht wordt gegund, moet hebben.

14. Gegevens over de eigen situatie van de dienstverlener, alsmede de nodige gegevens en bescheiden voor de beoordeling van de economische en technische minimumeisen waaraan de dienstverlener moet voldoen.

15. Termijn gedurende welke de inschrijver zijn aanbieding gestand moet doen.

16. De bij de gunning aan te leggen criteria, indien mogelijk in volgorde van belang. Andere criteria dan dat van de laagste prijs worden vermeld, voor zover zij niet in het bestek zijn opgenomen.

17. Overige inlichtingen.

18. Datum (data) van bekendmaking van de vooraankondiging in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen of vermelding van de niet-bekendmaking ervan.

19. Datum van verzending van de aankondiging.

20. Datum van ontvangst van de aankondiging door het Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen.

21. Vermelding of de opdracht onder de Overeenkomst valt.

C. NIET-OPENBARE PROCEDURE

1. Naam, adres, telefoon-, telegram-, telex- en faxnummer van de aanbestedende dienst.

2. Categorie waartoe de dienst behoort, en beschrijving. CPC-indeling. Hoeveelheid, met inbegrip van eventuele opties voor latere opdrachten en, indien mogelijk, een raming van de termijnen waarbinnen die opties zouden kunnen worden uitgeoefend. In het geval van periodiek terugkerende opdrachten eveneens, indien mogelijk, een raming van het tijdstip waarop de vervolgaanbestedingen van de diensten te verwachten zijn.

3. Plaats van levering.

4. a) Vermelding of het verrichten van de dienst ingevolge wettelijke of bestuursrechtelijke voorschriften aan een bepaalde beroepsgroep is voorbehouden.

b) Verwijzing naar de relevante wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen.

c) Vermelding of rechtspersonen de namen en beroepskwalificaties van het personeel dat met het verrichten van de dienst wordt belast, dienen aan te geven.

5. Vermelding of dienstverleners voor een gedeelte van de betrokken diensten kunnen inschrijven.

6. Het beoogde aantal dienstverleners dat tot inschrijving zal worden uitgenodigd.

7. Indien van toepassing, het verbod op varianten.

8. Termijn voor de uitvoering van de dienst of looptijd van de opdracht voor diensten, en, voor zover mogelijk, termijn voor het aanvatten of leveren van de dienst.

9. Indien van toepassing, de rechtsvorm die de combinatie van dienstverleners aan wie de opdracht wordt gegund, moet hebben.

10. a) Indien van toepassing, motivering van de toepassing van de versnelde procedure.

b) Uiterste datum voor de ontvangst van de aanvragen tot deelneming.

c) Adres waar deze moeten worden ingediend.

d) Taal of talen waarin zij moeten worden gesteld.

11. Uiterste datum voor de verzending van de uitnodigingen tot inschrijving.

12. Indien van toepassing, de verlangde borgsommen en waarborgen.

13. Gegevens over de eigen situatie van de dienstverlener, alsmede de nodige gegevens en bescheiden voor de beoordeling van de economische en technische minimumeisen waaraan de dienstverlener moet voldoen.

14. De bij de gunning aan te leggen criteria, indien mogelijk in volgorde van belang, indien zij niet in de uitnodiging tot inschrijving zijn opgenomen.

15. Overige inlichtingen.

16. Datum (data) van bekendmaking van de vooraankondiging in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen of vermelding van de niet-bekendmaking ervan.

17. Datum van verzending van de aankondiging.

18. Datum van ontvangst van de aankondiging door het Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen.

19. Vermelding of de opdracht onder de Overeenkomst valt.

D. PROCEDURE VAN GUNNING VIA ONDERHANDELINGEN

1. Naam, adres, telefoon-, telegram-, telex- en faxnummer van de aanbestedende dienst.

2. Categorie waartoe de dienst behoort, en beschrijving. CPC-indeling. Hoeveelheid, met inbegrip van eventuele opties voor latere opdrachten en, indien mogelijk, een raming van de termijnen waarbinnen die opties zouden kunnen worden uitgeoefend. In het geval van periodiek terugkerende opdrachten eveneens, indien mogelijk, een raming van het tijdstip waarop de vervolgaanbestedingen van de diensten te verwachten zijn.

3. Plaats van levering.

4. a) Vermelding of het verrichten van de dienst ingevolge wettelijke of bestuursrechtelijke voorschriften aan een bepaalde beroepsgroep is voorbehouden.

b) Verwijzing naar de relevante wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen.

c) Vermelding of rechtspersonen de namen en beroepskwalificaties van het personeel dat met het verrichten van de dienst wordt belast, dienen aan te geven.

5. Vermelding of dienstverleners voor een gedeelte van de betrokken diensten kunnen inschrijven.

6. Het beoogde aantal dienstverleners dat tot inschrijving zal worden uitgenodigd.

7. Indien van toepassing, het verbod op varianten.

8. Termijn voor de uitvoering van de dienst of looptijd van de opdracht voor diensten, en, voor zover mogelijk, termijn voor het aanvatten of leveren van de dienst.

9. Indien van toepassing, de rechtsvorm die de combinatie van dienstverleners aan wie de opdracht wordt gegund, moet hebben.

10. a) Indien van toepassing, motivering van de toepassing van de versnelde procedure.

b) Uiterste datum voor de ontvangst van de aanvragen tot deelneming.

c) Adres waar deze moeten worden ingediend.

d) Taal of talen waarin zij moeten worden gesteld.

11. Indien van toepassing, de verlangde borgsommen en waarborgen.

12. Gegevens over de eigen situatie van de dienstverlener, alsmede de nodige gegevens en bescheiden voor de beoordeling van de economische en technische minimumeisen waaraan de dienstverlener moet voldoen.

13. Indien van toepassing, de namen en adressen van reeds door de aanbestedende dienst geselecteerde dienstverleners.

14. Overige inlichtingen.

15. Datum van verzending van de aankondiging.

16. Datum van ontvangst van de aankondiging door het Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen.

17. Datum (data) van voorgaande bekendmakingen in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

18. Vermelding of de opdracht onder de Overeenkomst valt.

E. GEGUNDE OPDRACHTEN

1. Naam en adres van de aanbestedende dienst.

2. Wijze van aanbesteding. In het geval van een procedure van gunning via onderhandelingen zonder voorafgaande bekendmaking van een aankondiging van opdracht, de redenen waarom van die procedure gebruik is gemaakt (artikel 11, lid 3).

3. Categorie waartoe de dienst behoort, en beschrijving. CPC-indeling. Hoeveelheid afgenomen diensten.

4. Datum van de gunning van de opdracht.

5. Criteria voor de gunning van de opdracht.

6. Aantal ontvangen offertes.

7. Naam en adres van de dienstverlener(s).

8. Betaalde prijs of prijzen (minimum/maximum).

9. Waarde van de gegunde opdracht(en) of de hoogste en laagste inschrijving die bij de gunning in aanmerking genomen is.

10. Indien van toepassing, waarde en gedeelte van de opdracht dat aan derden in onderaanbesteding kan worden gegeven.

11. Overige inlichtingen.

12. Datum van bekendmaking van de aankondiging van de opdracht in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

13. Datum van verzending van de onderhavige aankondiging.

14. Datum van ontvangst van de aankondiging door het Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen.

15. In het geval van opdrachten voor in bijlage IB opgenomen diensten, de instemming van de aanbestedende dienst met de bekendmaking van de aankondiging (artikel 16, lid 3)."

BIJLAGE III

MODELLEN VOOR DE AANKONDIGING VAN OVERHEIDSOPDRACHTEN VOOR LEVERINGEN

A. VOORINFORMATIE

1. Naam, adres, telegramadres, telefoon-, telex- en faxnummer van de aanbestedende dienst en, indien het een andere dienst betreft, van de dienst waaraan nadere inlichtingen kunnen worden gevraagd.

2. Aard en hoeveelheid van de te leveren goederen. CPA-indeling. [1]

3. Beoogde datum voor de aanvang van de aanbestedingsprocedures van de opdracht(en) (indien bekend).

4. Overige inlichtingen.

5. Datum van verzending van de aankondiging.

6. Datum van ontvangst van de aankondiging door het Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen.

7. Vermelding of de opdracht onder de Overeenkomst valt.

B. OPENBARE PROCEDURE

1. Naam, adres, telegramadres, telefoon-, telex- en faxnummer van de aanbestedende dienst.

[1] Statistische classificatie van produkten, gekoppeld aan de economische activiteiten in de Gemeenschap (CPA).

2. a) Wijze van aanbesteding.

b) Vorm van de opdracht waarvoor de uitnodiging tot inschrijving wordt gedaan.

3. a) Plaats van levering.

b) Aard van de te leveren goederen, waaronder de vermelding of de uitnodiging tot inschrijving betrekking heeft op aankoop, lease, huur, huurkoop of een combinatie hiervan. CPA-indeling.

c) Hoeveelheid te leveren goederen, met inbegrip van eventuele opties voor latere opdrachten en, indien mogelijk, een raming van de termijnen waarbinnen die opties kunnen worden uitgeoefend. In het geval van periodiek terugkerende opdrachten eveneens, indien mogelijk, een raming van het tijdstip waarop de vervolgaanbestedingen te verwachten zijn.

d) Gegevens betreffende de mogelijkheid voor leveranciers om in te schrijven op een gedeelte van de vereiste leveringen.

4. Termijn voor de uitvoering van de levering of looptijd van de opdracht voor de leveringen, en, voor zo ver mogelijk, termijn voor het aanvatten of leveren van de levering.

5. a) Naam en adres van de dienst waar het bestek en aanvullende stukken kunnen worden aangevraagd.

b) Indien van toepassing, de uiterste datum voor het aanvragen daarvan.

c) Indien van toepassing, het ter verkrijging van genoemde stukken te betalen bedrag en de wijze van betaling daarvan.

6. a) Uiterste datum voor de ontvangst van de inschrijvingen.

b) Adres waar deze moeten worden ingediend.

c) Taal of talen waarin zij moeten worden gesteld.

7. a) Personen die bij de opening van de inschrijvingen worden toegelaten.

b) Dag, uur en plaats van de opening.

8. Indien van toepassing, de verlangde borgsommen en waarborgen.

9. Belangrijkste voorschriften voor financiering en betaling en/of verwijzingen naar de teksten waarin deze worden geregeld.

10. Indien van toepassing, de rechtsvorm die de combinatie van leveranciers aan wie de opdracht wordt gegund, moet hebben.

11. Gegevens over de eigen situatie van de leverancier, alsmede de nodige gegevens en bescheiden voor de beoordeling van de economische en technische minimumeisen waaraan de leverancier moet voldoen.

12. Termijn gedurende welke de inschrijver zijn aanbieding gestand moet doen.

13. De bij de gunning aan te leggen criteria. Andere criteria dan dat van de laagste prijs worden vermeld, voor zover zij niet in het bestek zijn opgenomen.

14. Indien van toepassing, het verbod op varianten.

15. Overige inlichtingen.

16. Datum (data) van bekendmaking van de vooraankondiging in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen of vermelding van de niet-bekendmaking ervan.

17. Datum van verzending van de aankondiging.

18. Datum van ontvangst van de aankondiging door het Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen.

19. Vermelding of de opdracht onder de Overeenkomst valt.

C. NIET-OPENBARE PROCEDURE

1. Naam, adres, telegramadres, telefoon-, telex- en faxnummer van de aanbestedende dienst.

2. a) Wijze van aanbesteding.

   b) Indien van toepassing, motivering van de toepassing van de versnelde procedure.

   c) Vorm van de opdracht waarvoor de uitnodiging tot inschrijving wordt gedaan.

3. a) Plaats van levering.

   b) Aard van de te leveren goederen, waaronder de vermelding of de uitnodiging tot inschrijving betrekking heeft op aankoop, lease, huur, huurkoop of een combinatie hiervan. CPA-indeling.

   c) Hoeveelheid te leveren goederen, met inbegrip van eventuele opties voor latere opdrachten en, indien mogelijk, een raming van de termijnen waarbinnen die opties zouden kunnen worden uitgeoefend. In het geval van periodiek terugkerende opdrachten eveneens, indien mogelijk, een raming van het tijdstip waarop de vervolgaanbestedingen te verwachten zijn.

   d) Gegevens betreffende de mogelijkheid voor leveranciers om in te schrijven op een gedeelte van de vereiste leveringen.

4. Termijn voor de uitvoering van de levering, of looptijd van de opdracht voor de leveringen, en, voor zover mogelijk, termijn voor het aanvatten of leveren van de levering.

5. Indien van toepassing, de rechtsvorm die de combinatie van de leveranciers waaraan de opdracht wordt gegund, moet hebben.

6. a) Uiterste datum voor de ontvangst van de aanvragen tot deelneming.

   b) Adres waar zij moeten worden ingediend.

   c) Taal of talen waarin zij moeten worden gesteld.

7. Uiterste datum voor de verzending van de uitnodigingen tot inschrijving.

8. Indien van toepassing, de verlangde borgsommen en waarborgen.

9. Gegevens over de eigen situatie van de leverancier, alsmede gegevens en bescheiden om de technische en economische minimumeisen waaraan hij moet voldoen, te kunnen beoordelen.

10. De bij de gunning van de opdracht aan te leggen criteria, voor zover deze niet zijn opgenomen in de uitnodiging tot inschrijving.

11. Het beoogde aantal leveranciers dat tot inschrijving zal worden uitgenodigd.

12. Indien van toepassing, het verbod op varianten.

13. Overige inlichtingen.

14. Datum (data) van bekendmaking van de vooraankondiging in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen of vermelding van de niet-bekendmaking ervan.

15. Datum van verzending van de aankondiging.

16. Datum van ontvangst van de aankondiging door het Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen.

17. Vermelding of de opdracht onder de Overeenkomst valt.

D. PROCEDURE VAN GUNNING VIA ONDERHANDELINGEN

1. Naam, adres, telegramadres, telefoon-, telex- en faxnummer van de aanbestedende dienst.

2. a) Wijze van aanbesteding.

   b) Indien van toepassing, motivering van de toepassing van de versnelde procedure.

   c) Indien van toepassing, vorm van de opdracht waarvoor de uitnodiging tot inschrijving wordt gedaan.

3. a) Plaats van levering.

   b) Aard van de te leveren goederen, waaronder de vermelding of de uitnodiging tot inschrijving betrekking heeft op aankoop, lease, huur, huurkoop of een combinatie hiervan ; CPA-indeling.

   c) Hoeveelheid te leveren goederen, met inbegrip van eventuele opties voor latere opdrachten en, indien mogelijk, een raming van de termijnen waarbinnen die opties zouden kunnen worden uitgeoefend. In het geval van periodiek terugkerende opdrachten eveneens, indien mogelijk, een raming van het tijdstip waarop de vervolgaanbestedingen te verwachten zijn.

4. Termijn voor de uitvoering van de levering of looptijd van de opdracht voor de leveringen, en, voor zover mogelijk, termijn voor het aanvatten of leveren van de levering.

5. Indien van toepassing de rechtsvorm die de combinatie van de leveranciers waaraan de opdracht wordt gegund, moet hebben.

6. a) Uiterste datum voor de ontvangst van de aanvragen tot deelneming.

b) Adres waar zij moeten worden ingediend.

c) Taal of talen waarin zij moeten worden gesteld.

7. Indien van toepassing, de verlangde borgsommen en waarborgen.

8. Gegevens over de eigen situatie van de leverancier, alsmede gegevens en bescheiden om de technische en economische minimumeisen waaraan hij moet voldoen te kunnen beoordelen.

9. Het beoogde aantal leveranciers dat tot inschrijving zal worden uitgenodigd.

10. Indien van toepassing, het verbod op varianten.

11. Indien van toepassing, de namen en adressen van reeds door de aanbestedende dienst geselecteerde leveranciers.

12. Indien van toepassing, de datum (data) van voorgaande bekendmakingen in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

13. Overige inlichtingen.

14. Datum van verzending van de aankondiging.

15. Datum van ontvangst van de aankondiging door het Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen.

16. Vermelding of de opdracht onder de Overeenkomst valt.

E. GEGUNDE OPDRACHTEN

1. Naam en adres van de aanbestedende dienst.

2. Wijze van aanbesteding. In het geval van een procedure van gunning via onderhandelingen zonder voorafgaande bekendmaking van een aankondiging van opdracht, de redenen waarom van die procedure gebruik is gemaakt (artikel 6, lid 3).

3. Datum van de gunning van de opdracht.

4. Criteria voor de gunning van de opdracht.

5. Aantal ontvangen offertes.

6. Naam en adres van de leverancier(s).

7. Aard en hoeveelheid van de geleverde goederen, indien van toepassing, uitgesplitst met leverancier ; CPA-indeling.

8. Betaalde prijs of prijzen (minimum/maximum).

9. Waarde van de gegunde opdracht(en) of de hoogste en de laagste inschrijving die bij de gunning in aanmerking genomen is.

10. In voorkomend geval, waarde en gedeelte van de overeenkomst dat aan derden in onderaanbesteding kan worden gegeven

11. Overige inlichtingen.

12. Datum van bekendmaking van de aankondiging van de opdracht in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

13. Datum van verzending van de onderhavige aankondiging.

14. Datum van ontvangst van de aankondiging door het Bureau voor officiële publikaties van de Europese Gemeenschappen."

BIJLAGE IV

MODELLEN VOOR DE AANKONDIGING VAN OVERHEIDSOPDRACHTEN
VOOR DE UITVOERING VAN WERKEN

A. VOORINFORMATIE

1. Naam, adres, telegramadres, telefoon-, telex- en faxnummer van de aanbestedende dienst.

2. a) Plaats van uitvoering.

   b) Aard en omvang van de te leveren werken en indien het werk in verschillende percelen is verdeeld, belangrijkste kenmerken van deze percelen in verhouding tot het werk.

   c) Indien beschikbaar, raming van de kostenmarge van de overwogen werken.

3. a) Beoogde datum voor de aanvang van de aanbestedingsprocedures voor het plaatsen van de opdracht(en).

   b) Indien bekend, voorlopige datum voor de aanvang van de werkzaamheden.

   c) Indien bekend, voorlopig tijdschema voor de uitvoering van de werken.

4. Indien bekend, voorwaarden inzake financiering van de werken en herziening van de prijzen en/of verwijzing naar de teksten waarin deze voorwaarden worden geregeld.

5. Overige inlichtingen.

6. Datum van verzending van de aankondiging.

7. Datum van ontvangst van de aankondiging door het Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen.

8. Vermelding of de opdracht onder de Overeenkomst valt.

B. OPENBARE PROCEDURE

1. Naam, adres, telegramadres, telefoon-, telex- en faxnummer van de aanbestedende dienst.

2. a) Wijze van aanbesteding.

   b) Vorm van de opdracht waarvoor de uitnodiging tot inschrijving wordt gedaan.

3. a) Plaats van de uitvoering.

   b) Aard en omvang van de te leveren werken, algemene kenmerken van het werk, met inbegrip van eventuele opties voor latere werken en, indien mogelijk, een raming van de termijnen waarbinnen die opties kunnen worden uitgeoefend.

   c) Indien het werk of de opdracht in verschillende percelen is verdeeld, orde van grootte van de percelen en mogelijkheid om voor elk der percelen afzonderlijk, voor samengevoegde percelen of voor de massa de percelen in te schrijven.

   d) Gegevens betreffende het doel van het werk of de opdracht wanneer deze ook betrekking heeft op het uitwerken van ontwerpen.

4. Termijn voor de uitvoering van de werken of looptijd van de opdracht voor de werken, en, voor zover mogelijk, termijn voor het aanvatten van de werken.

5. a) Naam en adres van de dienst waar bestek en aanvullende stukken kunnen worden aangevraagd.

b) Indien van toepassing, het ter verkrijging van genoemde stukken te betalen bedrag en de wijze van betaling daarvan.

6. a) Uiterste datum voor de ontvangst van de inschrijvingen.

b) Adres waar deze moeten worden ingediend.

c) Taal of talen waarin zij moeten worden gesteld.

7. a) Indien van toepassing, de personen die bij de opening van de inschrijvingen worden toegelaten.

b) Dag, uur en plaats van de opening.

8. Indien van toepassing, de verlangde borgsommen en waarborgen.

9. Belangrijkste voorschriften voor financiering en betaling en/of verwijzingen naar de teksten waarin deze worden geregeld.

10. Indien van toepassing, de rechtsvorm die de combinatie van aannemers waaraan de opdracht wordt gegund, moet hebben.

11. Gegevens over de eigen situatie van de leverancier, alsmede economische en technische minimumeisen waaraan de aannemer aan wie de opdracht gegund wordt moet voldoen.

12. Termijn gedurende welke de inschrijver zijn aanbieding gestand moet doen.

13. Bij de gunning van de opdracht aan te leggen criteria. De naast de laagste prijs geldende criteria worden vermeld, voor zover zij niet in het bestek zijn opgenomen.

14. Indien van toepassing, het verbod op varianten.

15. Overige inlichtingen.

16. Datum van bekendmaking van de aankondiging in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen of vermelding van de niet-bekendmaking ervan.

17. Datum van verzending van de aankondiging.

18. Datum van ontvangst van de aankondiging door het Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen.

19. Vermelding of de opdracht onder de GPA valt.

C. NIET-OPENBARE PROCEDURE

1. Naam, adres, telegramadres, telefoon-, telex- en faxnummer van de aanbestedende dienst.

2. a) Wijze van aanbesteding.

b) Vorm van de opdracht waarvoor de uitnodiging tot inschrijving wordt gedaan.

c) Vorm van de opdracht waarvoor de uitnodiging tot inschrijving wordt gedaan.

3. a) Plaats van de uitvoering.

b) Aard en omvang van de te leveren werken, algemene kenmerken van het werk, met inbegrip van eventuele opties voor latere werken en, indien mogelijk, een raming van de termijnen waarbinnen die opties kunnen worden uitgeoefend.

c) Indien het werk of de opdracht in verschillende percelen is verdeeld, orde van grootte van de percelen en mogelijkheid om voor elk der percelen afzonderlijk, voor samengevoegde percelen of voor de massa de percelen in te schrijven.

d) Gegevens betreffende het doel van het werk of de opdracht wanneer deze ook betrekking heeft op het uitwerken van ontwerpen.

4. Termijn voor de uitvoering van de werken of looptijd van de opdracht voor de werken, en, voor zover mogelijk, termijn voor het aanvatten van de werken.

5. Indien van toepassing, de rechtsvorm die de combinatie van aannemers waaraan de opdracht wordt gegund, moet hebben.

6. a) Uiterste datum voor de ontvangst van de inschrijvingen.

b) Adres waar deze moeten worden ingediend.

c) Taal of talen waarin zij moeten worden gesteld.

7. Uiterste datum voor de verzending van de uitnodigingen tot inschrijving.

8. Indien van toepassing, de verlangde borgsommen en waarborgen.

9. Belangrijkste voorschriften voor financiering en betaling en/of verwijzingen naar de teksten waarin deze worden geregeld.

10. Gegevens over de eigen situatie van de leverancier, alsmede economische en technische minimumeisen waaraan de aannemer aan wie de opdracht gegund wordt, moet voldoen.

11. Bij de gunning van de opdracht aan te leggen criteria voor zover zij niet in het bestek zijn opgenomen.

12. Indien van toepassing, het verbod op varianten.

13. Overige inlichtingen.

14. Datum van bekendmaking van de vooraankondiging in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen of vermelding van de niet-bekendmaking ervan.

15. Datum van verzending van de aankondiging.

16. Datum van ontvangst van de aankondiging door het Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen.

17. Vermelding of de opdracht onder de Overeenkomst valt.

D. PROCEDURE VAN DE GUNNING VIA ONDERHANDELINGEN

1. Naam, adres, telegramadres, telefoon-, telex- en faxnummer van de aanbestedende dienst.

2. a) Wijze van aanbesteding.

   b) Indien van toepassing, motivering van de toepassing van de versnelde procedure.

   c) Vorm van de opdracht waarvoor de uitnodiging tot inschrijving wordt gedaan.

3. a) Plaats van uitvoering.

   b) Aard en omvang van de te leveren werken, algemene kenmerken van het werk, met inbegrip van eventuele opties voor latere werken en, indien mogelijk, een raming van de termijnen waarbinnen die opties kunnen worden uitgeoefend.

c) Indien het werk of de opdracht in verschillende percelen is verdeeld, orde van grootte van de percelen en mogelijkheid om voor elk der percelen afzonderlijk, voor samengevoegde percelen of voor de massa de percelen in te schrijven.

d) Gegevens betreffende het doel van het werk of de opdracht wanneer deze ook betrekking heeft op het uitwerken van ontwerpen.

4. Termijn voor de uitvoering van de werken of looptijd van de opdracht voor de werken, en, voor zover mogelijk, termijn voor het aanvatten van de werken.

5. Indien van toepassing, de rechtsvorm die de combinatie van aannemers waaraan de opdracht wordt gegund, moet hebben.

6. a) Uiterste datum voor de ontvangst van de aanvragen tot deelneming.

b) Adres waar zij moeten worden ingediend.

c) Taal of talen waarin zij moeten worden gesteld.

7. Indien van toepassing, de verlangde borgsommen en waarborgen.

8. Belangrijkste voorschriften voor financiering en betaling en/of verwijzingen naar de teksten waarin deze worden geregeld.

9. Gegevens over de eigen situatie van de aannemer, alsmede gegevens en bescheiden om de technische en economische minimumeisen waaraan hij moet voldoen, te kunnen beoordelen.

10. Indien van toepassing, het verbod op varianten.

11. Indien van toepassing, de namen en adressen van reeds door de aanbestedende dienst geselecteerde aannemers.

12. Indien van toepassing, de datum (data) van voorgaande bekendmakingen in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

13. Overige inlichtingen.

14. Datum van bekendmaking van de vooraankondiging in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

15. Datum van verzending van de aankondiging.

16. Datum van ontvangst van de aankondiging door het Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen.

17. Datum van eerdere publikatie(s) in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

18. Vermelding of de opdracht onder de Overeenkomst valt.

E. GEGUNDE OPDRACHTEN

1. Naam en adres van de aanbestedende dienst.

2. Wijze van aanbesteding. In het geval van een procedure van gunning via onderhandelingen zonder voorafgaande bekendmaking van een aankondiging van opdracht, de redenen waarom van die procedure gebruik is gemaakt (artikel 7, lid 4).

3. Datum van de gunning van de opdracht.

4. Criteria voor de gunning van de opdracht.

5. Aantal ontvangen offertes.

6. Naam en adres van de aannemer(s).

7. Aard en omvang/hoeveelheid van de geleverde werken, algemene kenmerken van het voltooide werk.

8. Betaalde prijs of prijzen (minimum/maximum).

9. Waarde van de gegunde opdracht(en) of de hoogste en de laagste inschrijving die bij de gunning in aanmerking genomen is.

10. Indien van toepassing, waarde en gedeelte van de opdracht dat aan derden in onderaanbesteding kan worden gegeven.

11. Overige inlichtingen.

12. Datum van bekendmaking van de aankondiging van de opdracht in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

13. Datum van verzending van de onderhavige aankondiging.

14. Datum van ontvangst van de aankondiging door het Bureau voor officiële publikaties van de Europese Gemeenschappen."

DE VERKLARING VAN HET EFFECT OP HET CONCURRENTIEVERMOGEN EN OP DE WERKGELEGENHEID

I. Titel van het voorstel

Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van de Richtlijnen 92/50/EEG (overheidsopdrachten voor dienstverlening), 93/36/EEG (overheidsopdrachten voor levering van produkten) en 93/37/EEG (overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken).

II. Wat is de belangrijkste reden om de maatregelen te introduceren?

Het rekening houden in de bovengenoemde Richtlijn met de internationale verplichtingen die voortvloeien uit de nieuwe WTO-Overeenkomst betreffende Overheidsaanbestedingen (GPA).

III. Kenmerken van de betrokken ondernemingen

1. Zijn in het bijzonder, vele KMO's betrokken?
   De overheidsopdrachten voor de levering van produkten, voor de uitvoering van werken en voor de verlening van diensten kunnen in vele gevallen rechtstreeks of onrechtstreeks KMO's interesseren.

2. Zijn zij geconcentreerd in gebieden van de Gemeenschap die:
   - in aanmerking komen voor voor nationale regionale subsidie regelingen? Nee
   - in aanmerking komen voor bijstand van het EFRO? Nee.

IV. Welke directe verplichtingen leggen deze maatregelen op aan ondernemingen?

Deze maatregelen leggen weinig nieuwe verplichtingen op aan ondernemingen.. **Als** ondernemingen besluiten aan een gunningsprocedure deel te nemen, die onderworpen aan de Richtlijn is, dan zullen zij, bijvoorbeeld, verplicht worden om de documentatie voor te leggen welke door de aanbestedende dienst gevraagd wordt en om offertes schriftelijk in te dienen. Waar een onderneming zich van de

mogelijkheid voorziet om offertes per telex, telegram of telefax in te dienen, dan kan hij verplicht worden om dit te bevestigen per brief.

V. Welke indirecte verplichtingen zullen lagere overheden waarschijnlijk opleggen aan de ondernemingen?

De lagere overheid zullen waarschijnlijk weinig indirecte verplichtingen opleggen aan ondernemingen. Aangezien de mogelijkheden om bepaalde limieten te verkorten enigszins beperkter zijn dan voorheen, zullen de aanbestedende diensten waarschijnlijk vereisen dat de ondernemingen de geldigheidsduur van hun offerte verlengen in geval de aanbestedende dienst niet langer de mogelijkheid of de intentie heeft om de limieten te verkorten.

VI. Zijn om het even welke speciale maatregelen van toepassing met betrekking tot KMO's.

Dit voorstel bevat geen nieuwe maatregelen toepasselijk op KMO'S.

VII. Wat is waarschijnlijke het effect op:

1. Het concurrentievermogen van bedrijven?

De bovengenoemde Richtlijnen hebben als doel het verhogen van het concurrentievermogen van bedrijven in de gehele Gemeenschap. De wijzigingen streven ditzelfde doel na.

2. Werkgelegenheid?

Het effect op werkgelegenheid kan als beperkt beschouwd worden.

VIII. Zijn de sociale partners geraadpleegd? Gelieve hun adviezen te noemen.

De sociale partners hebben uitgebreid op het oorspronkelijke voorstel hun commentaar gegeven, direct aan de Commissie, in een hoorzitting georganiseerd door het Europees Parlement en in overleg met het Economisch en Sociaal Comité.

ISSN 0254-1513

COM(96) 623 def.

DOCUMENTEN

NL **10 02 08**

Catalogusnummer : CB-CO-96-619-NL-C

ISBN 92-78-11961-X

Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen

L-2985 Luxemburg

99